

# Világosság

A ROMÁNIAI MAGYAR NÉPI SZÖVETSÉG NAPILAPJA

KOLOZSVAR, 1949 november 25, péntek.

ARA 4 LEJ.

VI. ÉVFOLYAM, 274. SZÁM

## A dolgozó ifjak munkavállalása

A szocialista versenyben álló ifjak nagyszerű munkalendülete egyre szélesebb méretekben bontakozik ki a terv utolsó negyedében. November 7 után nem csökkent az ifjak lelkes munkája, December 21. tiszteletére még nagyobb lendülettel folytatják bőségesebb életünk biztosításáért folytatott harcukat. A nagy Sztálin születésnapja tiszteletére indított szocialista munkaversenyek megszervezte az Állami Terv előtti befejezéséért és tulszárnyalásáért folytak.

December 21. tiszteletére a fővárosi Vörös Grivica mozdonyműhelyének munkásai újabb versenykihívást intéztek az ország összes dolgozóhoz. E versenykihívás a dolgozó ifjúság körében is visszhangra talált. Országsszerte munkaversenyeket szerveztek az ifjúság körében is versenyek során máris nagyszerű eredményeket értek el. A resicai Sovrometál-üzem ifjúságai közül többen már 1950-re termelnek. A fővárosi Laminorol-üzemben 50-70 százalékos normatulszárnyalást értek el az ifjúságok. Egyre létketőbb a munkalendület üzemekben. Bányák mélyén nagyobb arányokat ölt az ifjak szocialista munkaversenye. Az állami gazdaságokban, a kollektív gazdaságokban és az öntudatos falusi dolgozók körében jövővi kenyereink biztosításáért folyó munkaversenyek. Az ifjak jelszava a verseny mostani szakaszában: „Sztálin születésnapja tiszteletére fejezzük be és szárnyaljuk ki első Állami Tervünket”.

A szocialista munkaversenyek mostani szakaszában nagy feladat hárul a dolgozó ifjakra is. Termelési eredményeik mennyiségi és minőségi emelésével hozzá kell járulniuk a dolgozók életszínvonalának emeléséhez. A szocializmus építésének mostani szakaszában különös figyelmet kell szentelniük a minőségi termelésnek. Csökkentenők kell a selejtet és a hulladékot. Az ifjak szervezzenek mindenütt selejt-kirakatot, ahova kiteszik a selejtes termékeket. Indítsanak harcot az önköltségi ár csökkentéséért.

Az ifjúság brigádok hadjáratát mindenütt az ifjúságok élén, hogy munkavállalásukkal mind több ifjúságot mozgósítsanak az egyéni és csoportversenyekbe. Az ifjúság brigádok használnak oda, hogy az üzemekben egyetlen ifju se maradjon ki a szocialista munkaversenyekből.

Falvakon a dolgozó ifjak előtt nagyszerű feladatok állnak. Az állami gazdaságok ifjúságai mutassanak példát a többi ifjaknak. A mezőgazdasági munkalendület előtti befejezéséért indított versenyek fokozottabb munkára ösztönözik az öntudatos dolgozó ifjakat. Az állami gazdaságok ifjúságai és a kollektív gazdaságok ifjúságai tagjai bizonyítsák be tetteikkel a szocialista mezőgazdálkodás felsőbbrendűségét. Munkájukat teljes odaadással támogatják a traktorista ifjúságok. A traktorista ifjaknak be kell bizonyítaniuk, hogy mit jelent a gépi művelés. Ezért az állami

## Kormányközlemény egyes gazdasági minisztériumok átszervezéséről

BUKAREST. (Agerpres.) — A népgazdaság fejlesztésének és annak szüksége érdekében, hogy az ipar és kereskedelem számára lehetővé tegyék a termelési ágak s áruelosztás szerinti szervezést, a kormány elhatározta egyes gazdasági minisztériumok következő formában való átszervezését:

Az iparügyi minisztériumot felosztották fém- és vegyipari, valamint könnyűipari minisztériumokra. A kereskedelmi és ellátásügyi minisztériumot felosztották belkereskedelmi és élelmiszeripari minisztériumokra.

Az erdőügyi minisztériumot átalakították erdőügyi és faipari minisztériummá.

A hozott intézkedések hivatva vannak előmozdítani az ország iparosítását, az ipari szektor decentralizációját és megjavítani az ipari termékek forgalmát, valamint a városi és falusi dolgozó tömegek elérését.

### MEGTÖRTÉNTÉK A KINEVEZÉSEK AZ ÁTSZERVEZETT MINISZTERIUMOK ÉLÉRE

A Hivatalos Közlöny mai számában közli a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsának törvényrendeletét, amelynek értelmében:

Chivu Stoicát felmentik iparügyi miniszteri tisztségéből és fém- és vegyipari miniszterré nevezik ki.

Prisnea Constantint felmentik igazságügyi miniszterhelyettes tisztségéből és erdőügyi és faipari miniszterré nevezik ki.

Vinté Iont felmentik erdőügyi miniszteri tisztségéből és élelmiszeripari miniszterré nevezik ki.

Schiopu Bucurt, aki mas beosztást kap, felmentik kereskedelmi és ellátásügyi miniszteri tisztségéből. Malinschi Vasliet felmentik miniszteri tanácsosi tisztségéből és belkereskedelmi miniszterré nevezik ki.

### AZ ÚJ MINISZTERIUMOK FELADATA

A Hivatalos Közlöny mai számában közli a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsának a fém- és vegyipari, könnyűipari, belkereskedelmi, élelmiszeripari és végül az erdőügyi és faipari minisztériumok felállítására és szervezésére vonatkozó törvényrendeletét.

A fém- és vegyipari minisztérium feladata véghezvinni az érctermelésnek, fémipari és vegyipari termelésnek a kormány által meghatározott előirányzatát és e célból szervezi, ellenőrzi és irányítja a vonatkozó ipari tevékenységet.

A könnyűipari minisztérium feladata a kormány által meghatározott szektorokban valóra váltani a fogyasztási cikkek termelésének előirányzatát és e célból szervezi, ellenőrzi és irányítja a vonatkozó ipari tevékenységet.

A belkereskedelmi minisztérium feladata véghezvinni a kormány által meghatározott cikkek forgalmának rendszabályozásával kapcsolatos előirányzatát, szervezni és vezetni a belkereskedelmet.

Az élelmiszeripari minisztérium feladata valóra váltani a kormány által meghatározott élelmiszeripari termeléssel kapcsolatos politikáját.

Az erdőügyi és faipari minisztérium feladata vezetni, újjíteremteni, szervezni és irányítani a RNK erdőállományát és a fatermelést, a fafeldolgozó, bútorgyártó, gyúfa, papír és cellulóze gyártását.

gyár életében a zavartalan anyagellátás. Egy alkalommal, fonalhiany miatt megkísérelték, hogy a vasúti szállítási kikapcsolásával, tehergépkocsin bonyolítsák le a szükséges fonalmennyiségnek a nagydísznódi gyárból Szatmárra való szállítását. A kísérlet nem vált be, mert tehergépkocsin 40 ezer lejbe került a két és féltónnás szállítvány fuvardíja. A termelés folyamatosságának biztosítására szükséges, hogy a nagysebességi vasútiállomás illetékes közegei fokozottabban teljesítsék kötelességüket.

## Kimutatás készül a rosszindulatú adóhátralékosokról

BUKAREST. — (Agerpres.) Tekintettel arra, hogy egyre jobban közeledik dec. 31, az ideai adók kiegyenlítésének végső határa, a pénzügyminisztérium országos intézkedéseket fogantatott a hátralékos adók behajtása érdekében. Az ideiglenes bizottságok pénzügyi osztályának küldött rendelet értelmében elsősorban az olyan hátralékos adófizetők ellen lépnek fel a törvény szigorával, akiknek módjukban áll az államkincstár iránti kötelezettségének eleget tenni, de rosszindulatból elmulasztják adók kiegyenlítését. Ezekről a rossz adófizetőkön külön lejtromot is készítenek és bűnvádi eljárást indítanak ellenük.

A pénzügyminisztérium rendelete minden adóhátralékosot mentesít a büntetéstől, ha jószántából december 31-ig kiegyenlíti adóhátralékát. Különösen szigorúan bírálják el a háztulajdonosok és a lakók ház- és lakberadóhátralékát, továbbá a szabadfoglalkozásúak, a kisiparosok és a kiskereskedők ezévi forgalmi adójának hátralékait.

## November 21-től

## áttért a napi háromszori váltásra a szatmári Erdélyi Textilipar

SZATMÁR. — (Tudósítónktól.) A szatmári Erdélyi Textilipar termelőképességének fokozására november 21-től áttért a napi háromszori váltásra. Gépei szünet nélkül működésben lesznek a napnak mind a huszonnégy órájában.

A huszonnégy órás munkanap bevezetése alkalmából Adler Sándor élmunkás nyomon, további öt munkás tért át a négy rendszer és egy duplaszemes szövőgép kezelésére. A szatmári textilgyárban ma már hat munkás szól egyszerre hat vég vásznat. A hat vég vásznat szövő textilgyári élmunkások névsora a következő: Adler Sándor, Rusu Terézia, Petruska Irén, Domahidi Irén, Mihály Erzsébet, Molnár Margit.

A szatmári textilgyár termelésének növekedése szorosan összefügg a kellő mennyiségű fonallal. A textilipari központ idejében ki is utalja a szükséges fonalat. Fonalgáraink szintén rendelkeznek készáruval, a kiutalt fonal így a megrendelés kézhezvételének pillanatától szállíthatóképes. A nehézség ott van, hogy a fonal vasúti szállítása érthetetlenül hosszú időt vesz igénybe. A közelmúltban frünk már erről és említett tet-

tünk róla, hogy az október 29-én Nagydísznódon feladott fonalszállítvány több mint nyolc nap alatt sem érkezett meg Szatmárra. Az október 29-én feladott áru november 19-én érkezett meg, tehát 22 nap kellett hozzá, hogy a 2118.804 sz. vagon, amelyet 403255 szám

alatt indítottak útnak Nagydísznódról és a 2477. sz. vonattal október 31-én valóban el is indult, rendeltetési helyére érkeztek. Ez a körülmény fényesen megnehezíti a szatmári Erdélyi Textilipar anyagellátását. Fontos probléma a szatmári

## Nagyjelentőségű kérdésekről tárgyalt az Élelmiszeripari Szakszervezetek Szövetségének Kolozsvárott tartott tartományi értekezlete

KOLOZSVAR. — Nagyjelentőségű konferenciát rendezett tegnap Kolozsváron az Élelmiszeripari Szakszervezetek Szövetsége. A tartományi konferencián 16 szakszervezet képviseltette magát. Nagykároly, Erőműhelyfalva, Nagybánya, Szatmár, Bethlen, Beszterce, Csikszederu, Medgyes, Segesvár, Marosújvár, Marosvásárhely, a marosvásárhelyi „Bernáth Andor” cukorgyár, Brassó, Bothfaló és Sepsiszentgyörgy szakszerveze-

inek kiküldöttjei jöttek el Kolozsvárra, hogy az itteni szakszervezet képviselőivel egyetemben megtárgyalják azokat a kérdéseket, melyeket az Élelmiszeripari Szakszervezetek Szövetsége időszaki és sürgősen megoldandónak tart. A Szövetség részéről Constantin Teodor és Sárboiu Ioan ismertették a kívánalmakat. Ezek között a legfontosabb a Sztálin elvtárs 70 születésnapjára indított szocialista munkavers-

nyek alapos megszervezése, továbbá a szakszervezeti élet és a szakszervezeti munka megjavítása és még több időszaki kérdés.

Az egésznapos konferencián jelen volt a Román Munkáspárt-megyelvi szervezete és az Országos Szakszervezeti Tanács kiküldötte is.

A nagyjelentőségű konferencia lefolyását holnap számunkban ismertettjük.

gazdaságokban dolgozó ifjúságok indítsanak egyéni és csoportversenyeket. Példájukat ösztönözzék a dolgozó földműves ifjakat.

A munkaverseny hevében azonban nem szabad megfeledkezni a politikai, ideológiai és kulturális nevelésről és önképzésről. A politikai, ideológiai és szakmai fejlődés közvetlenül kihat az elvégzett munkára. A képzettség ifjúság termel-

és eredményesebb, mint az alacsony politikai, ideológiai és szakmai színvonalon álló ifjú. A december 21. tiszteletére indított szocialista munkaversenyek tehát eredményesebbek lesznek, ha az ifjak fokozzák önképzésüket és támogatják egymást a nevelés terén is.

Az ifjúságok vegyének példát a lenini-sztálini kom-szomolistaiktól. Sajátítsák el a kom-szomolista nagy-szerű

munkamódszerrel és alkalmaznak munkájuk során. Tanuljanak a Kom-szomol tagjaitól továbbá harci lendületet és azt vigyék be munkájukba, tanulásukba és minden cselekvésükbe. Gondoljanak arra, hogy a lenini-sztálini Kom-szomol tagjai megállták helyüket mindenhol: a Nagy Honvédó Háborúban, a munka mezején és a kulturális életben.

A feladatok nagyok és sz-

pek. A dolgozó ifjak eddig soha nem tapasztalt lelkesedéssel és törekvettel akartak bizonyítani, hogy vállalták a szocializmus megvalósításáért. Kövessék ezért a Román Munkáspárt büles iránítását. Munkájuk során pedig gondoljanak a népek nagy vezetőjére, Sztálinra, aki a hatalmas Szovjetunió élén utat mutat a dolgozó emberiségnek a boldogabb élet felé. (k-f-l)

Ady-Endre:

# DÓZSA GYÖRGY

unokája

Dózsa György unokája vagyok én,  
Népert síró, búsz, bocskoros nemes.

Hé, nagyurak, jói lesz tán szóba-  
állni  
Kaszás népemmel, mert a Nyár  
heves.

A Nyár heves s a kasza egyenes.

Hé, nagyurak: sok rossz, fehér  
ököl,

Mi lesz, hogyha Dózsa György  
kőszá népe  
Rettenetes, nagy dühvel özöndöl.

Ha fón a nép, hé, nagyurak, mi  
lesz?

Rabló várattokból merre fut  
hívány hadatok? Ha majd cső-  
römpöléssel

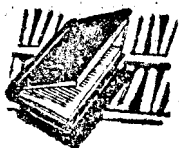
Lecsukjuk a kerout?

## ADY ENDRE

születésének

### 77. évfordulójára

1872 november 22-én született Ady Endre, a magyar nép nagy forradalmár költője. Abban a korban élt és hallatta szavát, buzdított és ostromozott, amikor a fejlődő imperializmussal szemben egyre latározottabb formákat öltöttek a forradalmi munkásmozgalmak. Ady Endre tisztán látta a kapitalizmus béklyói közül kivezető utat; hitte és várta a felszabadító, a tisztító proletárforradalmat. A polgárság irodalomtörténeti híabla igyekeztek meghamisítani és elferdíteni Ady alakját és költészetét. Ady Endre életműve egyik ékes bizonyítéka annak a cáfolhatatlan ténynek, hogy a valódi nagy költők, írók és művészek minden időben a haladásnak, a demokráciának voltak lelkes hívei.



#### AZ ÁLLAMI MAGYAR SZÍNHÁZ MŰSORA:

Pénteken, november 25-én este fél 8 órakor: AZ OROSZ KÉRDÉS. (Tizenkettőszer.) Szombaton, november 26-án este fél 8 órakor: LUDAS MATYI. (Bemutató előadás.)

#### A KOLOZSVÁRI ÁLLAMI MAGYAR OPERA MŰSORA:

November 24-én, csütörtökön este 8 órakor: Szorocs'nai vásár. Jegyek sorozatszám 450. November 27-én, vasárnap délután fél 4 órakor: Hány János. Jegyek sorozatszám 451. November 28-én, kedden este 8 órakor: Hunyadi László. Jegyek sorozatszám 452. December 1-én, csütörtökön este 8 órakor: Cifánybáró. Jegyek sorozatszám 453. Jegyeket elővételben az „AGES“ állami vezérigénységen, Szabadság-tér 6 szám alatt lehet vásárolni. Az előadás napján este a színház jegypénztára árusítja a belépő jegyeket.

#### A ROMÁN OPERA MŰSORA:

November 25-én, pénteken: Igor herceg. November 27-én, vasárnap: Pik Dáma. November 28-án, hétfőn: Lammormeri Lucela.

# UTOLSÓ SZAKASZ

(AUSCHWITZ)

Popular és Urania mozgók

A borzalmas emberirtást túlélők kis töredéke, amely a Szovjet Hadsereg felszabadító harcai következtében megmenekült Auschwitz poklából, élő tanuja annak, hogy az „Utolsó szakasz“ című Auschwitzról készült lengyel film csak halványan és egyetlen részletében tükrözi a haláltáborban történt elképzelhetetlen kegyetlenségeket. Hiszen e művészek is jól rendezett filmben nem látszanak az áldozatok elégetett holttestei, nem látszanak halottak hekatombái, nem látszanak néma tömegsírok borzalmai, tömegkivégzések és állati kínzások. De az utóbbi hasonlat nem is logikus. Állatnak nevezni ezeket az emberbőrbe, sőt elegáns tisztai uniformisba bújtatott, simamodoru barbárokat, a faszizmus és fajörület megszállottjait — egészen enyhe kifejezés. A husevő állat gyilkol ha éhes, de Auschwitz hóhérai nem éhségükben gyilkoltak öreget és fiatal és kicsi gyermeket. Egészen egyszerűen kijelentik, hogy ők „felsőbbrendű fajhoz“ tartoznak s mint ilyenek, „joguk“ van az „alacsonyabbrendű“ fajok tömeges kiirtásához. De a film tanulsága — amit mindnyájan ismerünk — hogy az azonnali kivégzés még „humánus“ eljárása volt a táborok minden emberi érzésből kivekőzött hóhérainak. Mert az éheztetés, borzalmas kínzások, raffináltan kiagyalt lassabb ütemű megsemmisítések, százsor borzalmasabbak voltak, mint az azonnali halál.

Megdöbbenne, irtózáttal nézzük e filmet, s azt kérdezzük: lehetséges volt-e ez? Igen, ez így történt, tudjuk. Emberekkel, édesanyákkal és kisgyermekkel, öreg, fáradt és ifjú, áldozatokkal. Ezt tette a hitleri fajörület és a faszizmus. S a film éberségre int és haragra buzdít. Mert a háborus uszítók táborában újfasizmus, újabb fajörület és fajüldözés

terjed egyre szörnyű járványként. Ma is vannak légerek Vietnamban, Görögországban és másutt; ma is gyaláznak, üldöznek, kínóznak és kivégeznek embereket, akik népük szabadságáért harcolnak. A film zárójelentének utolsó mondata: „Vigyázzunk, hogy Auschwitz soha-soha többé meg ne ismétlődhesék!“ — nekünk is szól közvetlenül és mint hatalmas intőszózat szíven. Vigyázzunk és harcoljunk azért, hogy soha többé ne legyenek auschwitzok a világon!

A film egyébként az újjáéledő lengyel filmgyártás kiemelkedő alkotása. Rendezése és szereplőinek hiteles játéka azért is figyelemreméltó, mert színpadi színészek és Auschwitzot megjárta volt inernáltak szerepelnek benne. Minden jelenete élet, emberi s oly reális, mintha élnek s nem játszanak vagy újrjáratának ezeket a jeleneteket. A rendezés — ismételjük — nem a borzalmas jelenetek oly könnyen kiaknázható lehetőségeit keresi, hanem egyszerű érzékekkel apró momentumokon át mutatja meg szenvedők és hóhérai jellemrajzát. Így a cselekményeken át ezerszeresen átérzük: mi volt Auschwitz, az emberiség történelmének ez a borzalmas szegénye a valóságban. Ilyen jelenet — hogy csak nagyon kevés példát említsünk — amikor a film kezdetén a vagonokból érkező emberei „szállítmányt“ — ahogy őket a fasiszták cinikusan nevezik — brutálisan kilökdösik a kocsiokból s fiatal öreget, nőt és férfit kilönlítve, egy kövér és jólállalt SS-tiszt „megnyugtató“ beszédet tart számukra, miután egyrésztük már a krematórium felé terelik. A közelről fényképezett, megdöbbent arcok felvétele többet mond mindennél s e jelenet végén, amikor anyák karja nvül gyermekek felé és egymástól elszakított családok kétségbeesett kiáltása hallatszík

— a tömeg elhajása után — egy kislány babájára tapos egy náci tiszt csizmás lába. Nem embert taposnak el, még csak egy babát, egy halálbalküldött kislány kedveso babáját, melyet magával vitt erre az útra. S e sárba taposott, kifejezéstelen arcu bábuban, mely ott marad a földön, — több borzalom van, mint a leghatasosabb jelenetben.

Jellemző és nagyszerűen megrendezett az a kép is, amikor a léger parancsnokának elegáns irodájában Auschwitz hóhérai „tárgyilagosan“ és hidegen megbeszélnek, hogy hány százezer embert kell elégetniük legközelebb. Finom mozdulatokkal issznak, cigarettáznak, közben úgy beszélnek az „alacsonyabbrendű fajok“ kipusztításáról, ahogy mezőgazdászok sáskák irtásáról tárgyalhatnak. Ez a cinizmus, ez a mérhetetlen aljasság és szadizmus talán éppen ebben a durvaságtól mentes jelenetben érződik legjobban.

Megkapó a léger szovjet orvosnőjének szerepe, akit megölnek az SS-legények, mert nem árulja el azoknak nevét, akik híreket és röpcécúkat visznek szét az agyonkínzottaknak. Hiteles és valóságos azoknak bemutatása, akik lengyel létükre a főleg lengyelekből álló női léger legáljabb hóhérai és besugói, akik odaig vetemednek, hogy a fasiszták kedvébe járnak, elárulják saját testvéreiket nagyobb falat zsákmány vagy jobb bánásmód kedvéért. A legáljabb és a legkiválóbb emberi jellemek mutatkoznak meg e filmen, melynek utolsó jelenete — a felszabadító Szovjet Hadsereg nagyszerű győzelme — lelkesedéssel tölti el a nézőt.

A filmet minden dolgozónak meg kell néznie, mert a fasiszták örült kegyetlenkedéseit látva a nézőben önkéntelenül is fokozódik a gyűlölet azok ellen, akik újabb borzalmat akar-nak előkészíteni. (—on)

## A brassói és kolozsvári népi ateneumok tapasztalatesereje

A kolozsvári és a brassói ideiglenes bizottság között kialakult tapasztalatesere keretében szombaton, november 26-án, Kolozsvárra érkezik a brassói „Nicolae Balcescu“ népi ateneum. A látogatásnak s a kolozsvári legjobb népi ateneumokkal együtt tartandó közös művészi műsornak az a fő célja, hogy a brassói és kolozsvári ideiglenes bizottság közművelődési osztályai és népi ateneumai egymás eredményeit felhasonlítsák s a hibákból is okulva, munkájukat fejlejtassák s újult erővel kapcsolódjanak bele a dolgozók kulturális színvonalának emeléséért folyó harcba, a kulturforradalom véghezvitelébe.

Az elmúlt szombaton a kolozsvári népi ateneumok tették látogatást Brassóban. A jobb körülmények között működő brassói népi ateneumok meglátogatása folytán értékes tapasztalatokat szereztek. Ennek ellenére a látogatás — technikai okokból — nem járható a várta eredményekkel. Sokkal eredményesebbnek mutatkozik a Kolozsváron tervezett tapasztalatesere. Mind a brassói, mind a kolozsvári népi ateneumok művészi műsorról készülnek vasárnapra. A brassói népi ateneum 160 tagú művészi gárdával jön Kolozsvárra. Vasárnap délelőtt 10 órakor az „Alarma“ című három felvonásos szindarabot adják elő valamelyik kolozsvári színházban. Ugyanakkor a kolozsvári Donát-úti népi ateneum is fellép a „Legénykérő“ című rövid darabbal.

Délután a Diákház nagytermében szerepelnek újból a brassói népi ateneum s a nemrég lezajlott verseny díjnyertes kolozsvári népi ateneumok tagjai is táncokkal, énekekkel, számokkal és szavallatokkal. A délutáni művészi előadás díjtalan.

A két előadás közötti időben a brassói vendégek meglátogatják az Irizs-telcepi „Augustus 23“ és a Marinescu negyedi „Március 6“ kolozsvári népi ateneumokat.

A tapasztalatok lezárása céljából a két kulturális osztály s a népi ateneumok vezetői az előadások után összejárnak és kiértékelik az előadások eredményeit és hibáit.

## OLVASSUNK!

### Puskin: Versek

— ÁLLAMI KÖNYVKIADÓ BUKAREST —

Százötvenedik évfordulóját ünnepeltük az idén a legnagyobb orosz költő, a nagy író és kritikus: Puskin Szergejevics Alerandr születésének. A világirodalom e nagy alakjáról ezalkalommal milliók és milliók emlékeztek meg s műveit új fordításokban számtalan nyelven jelentették meg újra. Ritkán élt költő, aki az ünneplésnek ezt az egész világra kiterjedő áradatát annyira megérdemelte „Puskin — írja róla Szimonov Konsztántin — az orosz irodalom és a világirodalom történetében példátlanul álló munkát teljesítet. Egy maga ragyogóan átalakította az orosz irodalmi nyelvet és ezen a magátólformálta nyelven az orosz költészet legragyogóbb klasszikus alkotásait teremtette meg... A tisztánlátó, fényes elme és a lángoló érzelm egyenlő erővel és harmonikusan párosult verseiben a nyelv kristályos világosságával és tisztaságával, a legtökéletesebb és bölcs egyszerűségében valóban népies formával... Puskin műve a költői tökéletesség és egyben az egyszerűség mintaképe minden olyan művész számára, aki a népet akarja szólítani... Joggal tekintette és tekint magát örökösének a későbbi egész haladó orosz irodalom.“

Az Állami Könyvkiadó Lajtha Géza fordításában Puskin legjellegzetesebb lírai költeményeit adja az olvasó kezébe. A fordítások tökéletes hűséggel közvetítik a költemények tartalmi és formai szépségét s így jelentősen gazdagítják a Puskin-művek amugy is gazdag magyar fordítás-irodalmát. A könyvet; Szimonov Konsztántin mélyenszántó, költői szépségű tanulmánya vezeti be, amelyet a neves szovjet író a moszkvai Operaházban rendezett Puskin-ünnepélyen olvasott fel.

A különös gondattal készült, izézes kivitelű kötet a Román-Szovjet Barátság Hetének ünnepe alkalmára jelent meg. — Ára 80 lej.

## A tordamegyei ideiglenes bizottság tanügyi osztályának eredményes munkája

TORDA. (Tudósítónktól). — Torda megye ideiglenes bizottságának tanügyi osztálya nagyszabású feladatot vállalt az írástudatlanság leküzdésére és végleges felszámolására. Tervebe vette 10.000 írástudatlan tanítást. Tanügyi értekezleteket tartva járásonként, megszervezték a tanfolyamokat, kijelölték azok idejét és helyét s megállapították a beszerzendő taneszközöket, berendezést s általában az ezzel kapcsolatosan felmerülő összes kérdéseket. Az intézkedések folytán november 5-én meggyeszerzték kezdetüket vették a betűvető tanfolyamok.

Intézkedések történtek az iskola előtti nevelés kereteinek kibővítésére is. Az óvodák számát 9-ről 13-ra, az óvónőket pedig 10-ről 17-re emelték fel.

A megye területén 262 elemi iskola és 112 második ciklusú iskola működik. Ezekben az iskolákban mintegy 28.000 román és magyar gyermek tanul, 334 tanító és tanár vezetésével. A tanerők száma az elmúlt évhez viszonyítva 24-el emelkedett. Ezek az iskolákon kívül három 11 osztályos elméleti liceum, egy vegyes középfokú esti liceum, hat középfokú technikai iskola, kerámiai és vegyészeti szakiskola létesült.

A havasi elemi iskolák mellett két új internátust létesítettek — Bogáton és Ludason. A két internátus évéig komoly támogatásokat is kapott, mint: ésvakat, felszerelést, s különböző berendezési tárgyakat.

Az iskolák nagy támogatást kaptak kormányunk részéről. A liceumok részére a kormány 845 ingyenes tölgyfa-padot és 300 darab asztalt, az óvodák részére pedig 400 darab kis asztalt juttatott. Ezenkívül különböző szemléltető oktatási tárgyakkal, 12 láda fizikai és kémiai felszerelést, mértani festeket, nagyszámú térképet, mintegy 18.000 román és magyar nyelvű ingyenes tankönyvet, torna és egyéb iskolai felszereléseket utalt ki a tordamegyei iskolák számára.

A megyében három új, két-két tanerős iskola épül. Nagycsány, Alsódetreheim és Pusztaszentmárton községekben.

Az ideiglenes bizottságok a Román Munkáspárt irányításával és segítségével a nyár folyamán 18 iskola internátust hoztak rendbe, a dolgozó földművesek önkéntes munkájának igénybevételével.

A Román Munkáspárt irányításával az ideiglenes bizottságok különös gondot fordítanak az iskolákra, a szocializmus építéséhez szükséges új káderek képzésére.

NEMES MIKLÓS

## A KOLOZSVÁRI

### MOZIK MŰSORA:

CAPITOL: Tűz. Magyar film. Előadások kezdete: fél 4, fél 6, fél 8 és fél 10 órakor. MAXIM GORKIJ: Tűz. Magyar film. Előadások kezdete: 2, 5, 7 és 9 órakor. MUNKÁS MOZGÓ: Ruy-Blas. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor. Vasárnap délelőtt 11 órakor matiné. POPULAR: Utolsó szakasz — Auschwitz. Előadások ponton kezdete: 3, 5, 7, 9 órakor. Vasárnap d. e 11 órakor matiné. UJ IDŐK: Szovjet híradó. 2. szám. — Román híradó — A Volgán. Rendkívül érdekes tanulságos színes film. 6 felvonásban. Vasárnap délelőtt 11 órakor matiné. VÖRÖS CSILLAG: „A 15-ik“. Előadások kezdete: 4, 5, 8 órakor. Vasárnap d. e 11 órakor matiné. URANIA: Utolsó szakasz — Auschwitz. Előadások ponton kezdete: 3.30, 5.30, 7.30 órakor. Vasárnap d. e 11 órakor matiné.

# Minél hatalmasabbá válik a néptömegek egysége a háboru elleni küzdelemben, annál gyorsabban semmivé válik a háboru veszélye

— mondotta Visinszkij az ENSZ-ben

NEWYORK. — Az ENSZ politikai bizottságában a Szovjetunió bekezdésével kapcsolatos vita során Visinszkij szovjet külügyminiszter másodszor is felszólalt és újabb tényeket hozott nyilvánosságra, amelyek-

kel leleplezte az imperialisták háborús előkészületeit. Visinszkij szovjet főmegbízott mindenekelőtt Austin amerikai kiküldött beszédére válaszolt. Megállapította, hogy Austin felszólalását nem lehet másképpen értékelni, mint a szovjet javas-

latok elfogadásának megakadályozására irányuló törekvést. Ez azt jelenti, hogy egyúttal azoknak a rendszabályoknak az elfogadását is meg akarja akadályozni, amelyek az új háború előkészítése ellen irányulnak.

gátolni a háborút, meg tudják előzni a háborút. Minél hatalmasabbá válik a tömegek egysége a háború elleni küzdelemben, minél erőteljesebben hallatják a népek a háború elleni tiltakozó szavukat, annál gyorsabban válik a semmivel egyenlővé a háborús veszély. A békeszerető népek szolidaritásának ereje meg tudja bénítani a háborús készülődéshez hasonló jelenséget és meg tudja menteni a világot a háború szörnyűségétől.

Visinszkij a továbbiakban a szovjet állam költségvetéséről beszélt, hogy rámutasson arra a hatalmas ellentétre, amely a Szovjetunió és az USA hadiköltségei között fennáll, majd röviden foglalkozott a második világháború kérdésével. Megemlékezett Churchillnek arra a könyörgő üzenetéről, amelyben Sztálin generális szímszóló 1945. január 6-án egy új nagy támadás megindítását kérte a nyugati arcvonal tehermentesítésére. Visinszkij idézte Sztálin elvtárs választávirátát és Churchillnek a nagy támadás

megindulása után küldött elragadtató hangú köszönő üzenetét. A továbbiakban Visinszkij rátért a Szovjetunió és az angol nyelvű államok közötti kulturális kapcsolatok kérdésére, amelyről a vita során ugyancsak szó esett. Mindenekelőtt válaszolt MacNeil-nek arra az állítására, hogy a Szovjetunió zavarja a BBC adásait és nem engedi be Amerika Hangját.

— Meg kell azonban mondanom MacNeil úrnak — mondotta Visinszkij — azonkívül, amit Werbcwski már eddig elmondott, hogy az összes angol és az amerikai rádióleadások a legelvetemültebb ellenséges propaganda fejtik ki. Felhívást sugároznak a felkelésre, illetőleg a Szovjetunió elleni háborúra; a legsértőbb, legbántóbb, hazug, rágalmozó népbűntést üzik. Mély meggyőződésem, ha intézkednénk, hogy e rágalmak egész sorozatát, az országunkra szőtt aljasságokat zavar-talanul kinyomathassuk és rádión közvetíthessük. ez népünkkel olyan nagymérvű elégedetlenséget és általános dühkitörést idézne fel, hogy valószínűleg nem lenne túlságosan kedves MacNeil-nek és a többieknek sem, akik azt kívánják, hogy ne zavarjuk a leadásokat.

Beszéde befejező részében Visinszkij hangsúlyozta, hogy a Szovjetunió támogatja a széleskörű kulturális kapcsolatokat valamennyi néppel. Ez teljes egészében megcáfolja a „vasfüggöny”-ről hangoztatott hazug szóbeszédet. Eppen ezért, hazug és minden alapot nélkülöző az a kijelentés, hogy a Szovjetunió nem törekszik nemzetközi együttműködésre.

## Az USA és csatlósai új háboru előkészítésén mesterkednek

— Austin úr — mondotta beszédében Visinszkij — felszólalásában hangsúlyozta, hogy a szovjet küldöttség nem első ízben hozta fel az új háború előkészítésének kérdését. Ez igaz. De miről tanuskodik ez? Először arról, hogy az USA-ban és Angliában évek óta folyó háborús propaganda nemcsak, hogy nem szűnt meg, hanem az utóbbi időben is nagy lendülettel folyik az új háború előkészületei ellen. Ezért kénytelen Austin úr, mint az USA kiküldöttje, minden esztendőben meghallgatni a szovjet békejavaslatokat.

— Austin úr tagadja, hogy az USA-ban háborús előkészületek folynak. A tagadás azonban kevéssé. Be kell bizonyítani, hogy

tényleg nem folytatnak háborús előkészületeket. En egy egész sor bizonyítékot hoztam fel arra, hogy igenis háborús előkészületeket folytatnak. Austin azonban egyetlen tényt sem hozott fel adatokkal alátámasztott állításaink megcáfolására.

Azt lehetett volna várni, hogy Austin úr valamilyen magyarázatát adja Bradley tábornok, vagy Johnson nemzetvédelmi miniszter őrvjögő háborús kijelentéseinek. Austin semmi ehhez hasonlókat nem mondott. Hallgatott és felvette a szifinksz ábrázatát. Az egész reakciós amerikai sajtó szovjet vért akar inni. Austin zavartalan nyugalmat tanusít, mintha az egész ügyben nem lenne semmi, mintha ez a sajtó szerelmes dalokat énekelne a Szovjetunióhoz és nem terjesztene aljas rágalmakat, valamint a Szovjetunió el-

leni háborúra szóló egyenes felhívásokat.

Austin világosan kifejezésre juttatta a szovjet javaslatokkal szembeni elégedetlenségét. Átállában elégedetlen, mert a Szovjetunió kimondja az igazságot, mert a háborús előkészületeket háborús előkészületeknek, a háborús gyújtogatókat pedig háborús gyújtogatóknak nevezi. Austinnak nem tetszik, hogy a szovjet küldöttség a dolgokat és az embereket nevükön nevezi.

— Megigértük — folytatta Visinszkij —, hogy kiegészítő tényleket hozunk fel, tehát most megtesszük. Ezek a tények arról beszélnek, hogy az USA, Nagybritannia és még néhány más állam uralkodó körei új háborút készítenek elő. A vezetőszerepet ebben az USA uralkodóköréi viszik.

## Megcáfolhatatlan tények az amerikai háborús készülődésekről

— Milyen tények vannak birtokunkban? 1945 szeptemberében Hensel, a haditengerészeti miniszter munkatársa nyílt sajtókonferencián kijelentette, hogy „az Egyesült Államoknak meg kell erősíteniük a haditengerészeti támpontok háboru utáni gigantikus gyűrűjét”. A hivatalos adatok szerint, a háboru folyamán az USA 256 különböző nagyságu és típusu támaszpontot épített ki a Csendes-Oceánon, továbbá 228-at az Atlanti-Oceánon, ami összesen 484 támaszpontot jelent. Napjainkig a támaszpontok száma még növekedett.

— Londonban 1948 októberében nyilatkozatot adtak ki, amelyben megerősítést nyert, hogy Angliában az amerikai

sztratoszféra-légierődök állandó támaszpontokkal rendelkeznek s ezeken a támaszpontokon 90 légierőd tartózkodik. A „Newyork Times” 1949 november 4-én jelentést közöl, amelyben a következőt olvassuk: „A brit kormány 24 órással meghozta a határozatát, hogy Angliába 70 „29-es” típusu bombázót szállítsanak. Miről beszélnek ezek az elvitathatatlan tények? Elsősorban arról, hogy Anglia beismeri katonai gyengeségét, hogy országa sorát leteszi az amerikai fegyveres erő kezébe. Ezenfelül még arról is beszélnek ezek a tények, hogy Anglia amerikai haditámaszpontjává változik, ahonnan a támadás célpontjai könnyen elérhetők. De milyen célpontok? Gondolkozzanak ezeken a kérdéseken. Kit szándékoznak megtámadni? Talán Franciaországot? Belgiumot, vagy Luxemburgot? Svédországot? Norvégiát? Tehát akkor kit? Önök hallgatnak, de hallgatásukkal máris megadták a feleletet.

— Az USA támpontokat épít idegen területen és ugyanakkor azzal vádolja a Szovjetuniót, hogy fegyveres támadást készít elő. Ebből kiderül, hogy aki katonai támpontokat épít, nem készül támadásra, aki pedig nem épít, az támadásra készül. Önök azt gondolják, hogy akad valaki, aki ennek a logikának hitelt ad?

## Titkos megállapodás Francoval és Portugáliával

— Menjünk tovább. A „Newyork Times” 1948-ban jelentést közölt arról, hogy Cipruszt amerikai és angol haditámponttal építik ki, amelynek a szovjet terjeszkedéssel szemben támaszpontul kell szolgálnia. Ez azt jelenti, hogy Cipruszt is belkapták a Szovjetunió ellen irányuló támadás rendszerébe.

Garnoy szenátor, az USA szenátus védőbizottság elnöke 1948 szeptemberében találkozott Francoval. A „Daily Mail” madridi tudósítója jelentette, hogy eszerbe az USA-nak nyújtandó támpontokért Franco azt követelte, hogy Spanyolországot vegyék fel az ENSZ szervezetebe és részesítsék a marsallzált országok „előnyeiben”. Amint az amerikai sajtó írja, az USA külügyminisztériuma arra törekszik, hogy megkérje Francoval, Cadix, Valencia, Barcelona és más kikötők használatának jogát. Jogot nyerni már létező katonai repülőtereknek kivételével Cataloniában és Aragoniában. Adatok vannak arra vonatkozólag, hogy az USA még 1947-ben titkos megállapodást kötött Spanyolországgal, amelynek értelmében jogot

szerezett 13 támaszpont építésére spanyol területen. Egyidejűleg Portugáliával is megállapodásra jutottak és ennek eredményeként Portugáliában 7, a portugál gyarmatokon pedig 5 támaszpontot építenek.

Az „Associated Press” 1949 júliusában kijelentette, hogy az USA elsőrendű légitámaszpontok létesítésére tervet dolgoz ki a Sarkvidéken és azt is megmagyarázta, hogy az USA-nak miért van szüksége erre. Azért — mondta a jelentés —, mert a repülőgépek ezen a helyen ki tudják egészíteni üzemanyagukat az Északi Sarkon

keresztül folyó hadműveletek alkalmából. Legyenek olyan szívek, mondják meg, ki ellen irányulnának ezek az Északi Sarkon keresztül folytatandó hadműveletek?

— Végül az is fontos lenne, hogy a világ közvéleményét felvilágosítsuk, milyen célokra tartoznak még mindig a hitleri Németország és a militarista Japán ellen létrehozott támaszpontokat? Ki ellen szándékoznak felhasználni ezeket a támaszpontokat? Ezekre a kérdésekre még csak részleges felvilágosítást sem sikerült kapni.

## A demokratikus erők megakadályozzák a háborút

A szocialista állam külpolitikájának a célja abban rejlik, hogy korlátok közé szorítsa vagy teljesen kiküszöbölje az olyan társadalmi bajokat, mint a háború, miután megszervezi azokat az intézkedéseket, amelyek segítségével meg lehet birkózni ezzel a feladattal. Ezeknek az intézkedéseknek egyike a társadalom békeszerető erőinek megszervezése minden országban, a kölcsönös bizalom létrehozása, mindannak kiküszöbölése, amely lehetőséget nyújt olyan konfliktusok létrejöt-

tére, amelyek háborút szülnék. Ezért jelentjük ki mi most is, hogy nincs semmiféle ellentmondás között a tétel között, hogy a háború elkerülhetetlen jelenség a kapitalista-imperialista társadalomban és a között a törekvés között, hogy korlátozzuk, megfékezjük e törvény hatékonyaságát. Ellenkezőleg, annak ellenére, hogy a háború a kapitalizmus velejárója, de a demokratikus erők szolidaritásukból, erejükkel és a háborút megakadályozni akaró elszántságukból fogva meg tudják

## JUNIUS 2:

### Nemzetközi Gyermeknap

MOSZKVA. — (Agerpres.) A Nemzetközi Demokrata Nők Szövetsége Tanácsának november hó 21-iki ülésén megvitatták az ázsiai és ausztráliai nők értekezletének Pekingbe ez év decemberében való összehívását.

Ezután Caporozo Elena, az Olasz Nőszövetség végrehajtóbizottságának tagja jelentést terjesztett elő a Nemzetközi Gyermeknap megszervezésével kapcsolatban. Elena Caporozo jelentésében hangsúlyozta, hogy a Nemzetközi Gyermeknap megszervezésével a NDNSZ feladatul tűzte maga elé, hogy mindenütt megvédje a gyermekeknek az élethez, az egészséghez és a neveléshez való jogát. A NDNSZ titkársága nevében javasolta, hogy az ülésszak június 1-ét mondja ki Nemzetközi Gyermeknapnak.

Ezután Nadezsda Parfenova szovjet kiküldött mondt beszédet és a Szövetség nevében üdvözölte a NDNSZ-nek a Nemzetközi Gyermeknapkal kapcsolatos kezdeményezését. Parfenova beszédében rámutatott arra, hogy a Szovjetunióban a gyermekek tízmilliói teljesen ingyen tanulnak olyan iskolákban, amelyekben a Szovjetunióban élő minden nemzetiségű nyelven folynak az előadások.

## Jevgenyij Kiszeljov a Szovjetunió budapesti nagykövete

MOSZKVA. — (Agerpres.) A TASS jelenti, hogy a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának Elnöksége Jevgenyij Dimitrievics Kiszeljovot nevezte ki a Szovjetunió rendkívüli és meghatalmazott nagykövetségévé a Magyar Népköztársasághoz.

A NDNSZ tanácsa november hó 22-én, kedden befejezte ülését.

A záróülésen, amelyen Dolores Ibaruri elnököt, egyhangúan határozatot fogadtak el a tanács valamennyi napirendi pontja tekintetében. A bolíviai és equadori nők demokratikus szervezeteit, az izraeli arab nők egyesületét, a japán demokratikus nők tanácsát, a svájci demokratikus nőmozgalom szervezetét, valamint a szíriai nőszervezetet, új tagokként felvették a NDNSZ-be

Az ülés végén egyhangúlag és nagy lelkesedéssel elfogadták a Sztálin generális szímszólóval küldött távirat szövegét, amelyben a NDNSZ tanácsának résztvevői hálaüzeneteket küldtek a szovjet kormányoknak és Sztálin generális szímszólóval, hogy lehetővé tették az ülésszaknak a Szovjetunióban való megtartását és mindent megtettek annak érdekében, hogy a munkálatok siker koronázza.

Dolores Ibaruri, a NDNSZ elnöke kifejezte meggyőződését, hogy az ülés résztvevői hazájukba visszatérve, még tevékenyebben fognak harcolni a tartós békéért, az emberiség jobb jövőjéért, gyermekeik boldogságáért.

A Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának Elnöksége Arsenyij Vasziljevics Tyiskovot felmentette a Szovjetunió rendkívüli és meghatalmazott nagyköveti tisztétől a Magyar Népköztársaságnál és más feladattal bízta meg.

## Hivatalos amerikai intézmény a háborus uszításra

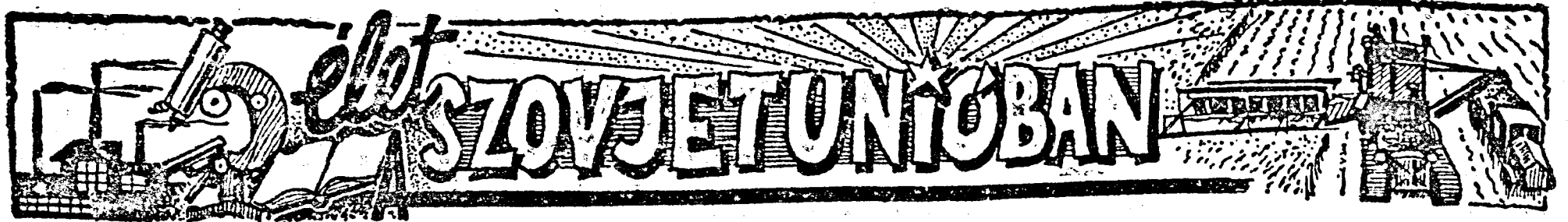
MOSZKVA. — (Agerpres.) A TASS jelenti, hogy a „New-York Herald Tribune” című lap levele zójának jelentése szerint az amerikai külügyminisztérium, a léleket az új háború hivatalát létesítette. A hivatal magában foglalja a hadügyminisztérium, a Marshall-terv ügykezelőse és az amerikai kormány többi minisztériumának képviselőit.

### PAKISZTÁN SZOVJET NAGYKÖVETÉNEK KINEVEZÉSE

MOSZKVA. — (Agerpres.) A TASS jelenti, hogy a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának Elnöksége Pakisztánba Bakulint nevezte ki a Szovjetunió rendkívüli és meghatalmazott nagykövetségévé

### A FAJGYŰLŐLET ÁLLATI MEGNYILATKOZÁSA AMERIKÁBAN

NEWYORK. — A Reuter jelentése, hogy az Egyesült Államokban Birmingham város rendőrsége november 21-én közölte, hogy három néger utasí agyonlőttek a villamoskocsiban, mert az egyik közülük a fehérek részére fenntartott helyen utazott.



## Számos üzem befejezte már a sztálini ötéves tervet

### A munkahely jobb kihasználásának mozgalmá

A „Taskalaneff” kőolajipari központ munkaközössége jelenti, hogy a háborútáni ötéves tervet a kitűzött határidő előtt befejezte. A nyersolajtermelési terv 1950-re szóló részét ez év első tíz hónapjában 102,4 százalékkal, a földgáztermelési terv pedig 116,7 százalékkal teljesítették. A háborútáni ötéves terv kezdetétől eltelt 3 év és 10 hónap alatt a grozniji „Taskalaneff” központ a Szovjetuniót temérdek kőolajjal és földgázzal látta el az előirányzott mennyiségén felül.

A „Vörös Kalapács” nevű kőolajipari gépgyár ugyancsak befejezte a háborútáni ötéves tervet. A gyár munkaközössége ebben az évben 5 millió rubelt takarított meg a tervelőírásokon felül.

### A SZOVJETUNIO LEGJOBB FÉMIPARI ÜZEME

A Szovjetunió Szakszervezeti Tanácsának Központi Vezetősége és a fémipari minisztérium a kuznyeckii „Sztálin” kombinátunk a 3-ik évnegyedben elért kiváló eredményeiért „A Szovjetunió legjobb fémipari vállalata” címet és a Szovjetunió minisztertanácsának vörös vándorzászlóját adományozta.

A kombinát munkaközössége már az év eleje óta vezet a Szovjetunió fémipari üzemei között folyó szocialista munkaversenyben. A kombinát munkaközösségének kitüntetése újabb lendületre serkentette az üzem munkásságát. A kohászok, acélöntők többszáztonna fémot termeltek az előirányzatot felül.

### ELENJÁRÓ MEZŐGAZDASÁGI GÉPGYÁR

A Szovjetunió földművelésügyi minisztériumának elenjáró

vállalatai közé tartozik a perovi mezőgazdasági gépgyár is. Ez az üzem már a múlt évben teljesítette a háborútáni sztálini ötéves terv utolsó évére eső részletét is.

A gyár munkaközössége október 19-én befejezte az ötéves tervet és az év végéig háromszorosára emelte a háború előtti termelés színvonalát. A termelési folyamatok tökéletesítésével fokozták a munka termelékenységét és a vállalat jövedelmezőségét.

### Háromnegyedmillió méter szövet — terven felül

A moszkvai „Krasnohomszk” kombinát munkaközössége teljesítette a háborútáni sztálini ötéves terv ez év harmadik negyedére szóló előirányzatát. Az üzem munkássága nem elégedett meg ezzel, hanem mozgalmat indított a munkahely minél gazdaságosabb kihasználására, hogy növelje a termelést.

Az üzem mérnökei, a technikusok és sztahanovisták közreműködésével tervet készítettek a műhelyek átrendezésére. Ennek eredményeként 510 négyzetméternyi terület nyertek, ahová 65 önműködő szövőképet és egy új orszózt állítottak be. Ezenkívül, a festődében fel tudtak még állítani 3 teljesen korszerű gépet is. Az idén a gyár egész területén 800 négyzetméternyi terület sikertült biztosítani új gépi berendezések elhelyezésére. Ennek köszönhető, hogy 10 hónap alatt a tervelőírásokon felül több száz ezer méter szövetet tudtak gyártani.

A kombinát munkaközössége,

miután alaposan tanulmányozta a termelési lehetőségeket, elhatározta, hogy az év végéig 750 ezer méter szövetet gyárt terven felül.

A Lefenov-testvérek majdnem 5500 kiló búza és 10.000 rubel előleget kaptak munkanapjaikra. A Lefenov-család a Vorosilovszk körzeti „Ut a szocializmus felé” nevű kolhozban dolgozik. A két testvér gyakorlott traktorvezető. Az idén másfélszeres évi normát teljesítettek. Feleségeik a burgonyatermesztő brigádokat vezetik és a terv előirányzatának kétszeresét, sőt háromszorosát gyűjtik be.

### A kolhozok tulszárnyalják a beszolgáltatási tervet

A kolhoz határidő előtt teljesítette az állammal szemben vállalt kötelezettségeit, ezért módjában állott csupán előlegként tagjainak minden munkanapjáért 4 kiló búzát és 7 rubelt juttatnia. Az év

A kolhoz határidő előtt teljesítette az állammal szemben vállalt kötelezettségeit, ezért módjában állott csupán előlegként tagjainak minden munkanapjáért 4 kiló búzát és 7 rubelt juttatnia. Az év

A kolhoz határidő előtt teljesítette az állammal szemben vállalt kötelezettségeit, ezért módjában állott csupán előlegként tagjainak minden munkanapjáért 4 kiló búzát és 7 rubelt juttatnia. Az év

## Fellendül Moszkva zenei élete

Moszkva zenei élete rendkívül eseménydús volt az elmúlt héten. Minden hangversenyteremben a legkitűnőbb zenekarok játszottak. November 7-én és 8-án felléptek a nemzetközi Chopin-rendezvények díjnyertes szovjet zongoraművészei, közöttük az elsődíjas, valamint Jur. és Guszov Tamara.

Több szimfonikus zenekar is hangversenyezett. Műsorukon orosz klasszikus és szovjet zeneszerzők műveit szerepeltek. Nagy sikert aratott az arhangelszki népi dalárda, északi népdalaival: Hanun Tamara nagyhetségű üzbég táncos és énekesnő, valamint a „Száfát-nevr” nevű örmény énekkar üzbék és kázah népművészeti produkcióival.

A moszkvai Csájkovszkij-hangversenyterem minden napig zsúfolásig megtelik. Itt hangversenyezett a napokban a „Pjatnickij” népi dalárda.

A moszkvai zenekonzervatórium nagytermében Csájkovszkij, Bunin, Hacsaturján és Chopin fenséges muzikájában gyönyörködött a hallgatóság. Az idény első hangversenyét Ivanov Konsztantin híres szovjet karmester vezényelte. Fellépett még a múlt héten a Szovjet Hadsereg ének- és táncsoportja, továbbá a „Szovjetünk Nagy Színházának” vörös négyese. A hét folyamán külön gyermekhangverseny is volt.

Az idel hangversenyévad különösen érdekesnek ígérkezik. A jövő héten színpadra kerülnek Sostákovics „Cantata” és Atunján „Erdel ének” és „Ünnepi nyitány” című művei.

## A kolhozok tulszárnyalják a beszolgáltatási tervet

A kolhoz határidő előtt teljesítette az állammal szemben vállalt kötelezettségeit, ezért módjában állott csupán előlegként tagjainak minden munkanapjáért 4 kiló búzát és 7 rubelt juttatnia. Az év

### Tulszárnyalják a szőlőbeszolgáltatási tervet

A Georgiai Szocialista Szovjet Köztársaság kolhozai és szovhozai határidő előtt teljesítették a szőlőtermés beszolgáltatási tervét. Október 25-ig 4609 métermázsza szőlőt szolgáltatott be, így 2097 métermázszával tulszárnyalták a tervet és 30.000 métermázszával többet szolgáltatott be, mint az elmúlt esztendőben. A kolhozok és szovhozok vállalták, hogy az idén 2800 métermázsza szőlőt szolgáltatnak be terven felül.

### KÉTEZER KOLHOZ TELJESÍTETTE EDDIG A BURGONYABESZOLGALTATÁSI TERVET

Kaluga körzet kolhozai befejezték a burgonyaszedést. Málójároszláv, Rabinszki és több más terület kolhozai 160—250 méter-

végéig további 2—3 kiló búzát, burgonyát és fűzelékfelét kapnak minden teljesített munkanapjukért.

mázsás termést értek el hektáronként. Kétezernél több kolhoz teljesítette eddig az állami beszolgáltatási tervet és mindezekben a kolhozokban megkezdtek a tagok burgonya termése után járó előlegek folyósítását.

### 80 MÉTERMÁZSA HEKTÁRONKENTI TENGERTERMÉS

A Sztalino környéki kolhozok dolgozói a kitűzött határidő előtt 10 nappal befejezték a kukoricatörést.

A legtöbb kolhozban 23—32 métermázsás termést értek el hektáronként, sőt némelyekben 80 métermázsát is.

Számos kolhoz már a tervelőírásokon felül szállított tengerit az államnak.

## Már 1500 évvel ezelőtt virágzó kulturája volt Szibériának

A Szovjetunió Tudományos Akadémiája közzétette Szergej Kisszelev híres szovjet történész „Dél-szibéria őstörténete” című új tanulmányát. A kézirat, amely 20 évi kitartó kutatómunka eredménye, értékes adatokkal gazdagítja a régészetet.

A tanulmány történetében ezúttal tárták fel először Dél-szibériának az idők távolába vesző kultúráját és társadalmi berendezkedését Jóllehet, Dél-szibériában már száz évvel Kisszelev előtt is végeztek régészeti kutatásokat, neki mégis sikerült sok új, eddig ismeretlen anyagot feltárnia. Rengeteg emlékművet, régi írást, műtárgyat, állatcsontvázat és növénymaradványt fedezett fel és ezek segítségével részletes leírásba ad-

hatta Dél-szibéria kőkorszakbeli kultúrájának és történelmének. Kisszelev alaposan rácsáfolt a polgári történelem ama állításának, hogy Szibéria népei évezredek óta primitív visszamaradottságban éltek. Minden kétséget kizáróan bebizonyítja, hogy a dél-szibériai néptörzseknek már 1500 évvel ezelőtt fejletlenebb kultúrája volt. Tanulmányához a különböző korszakokat szemléltető és magyarázó térképek egész sorát mellékelte, amelyek fényt vetnek nemcsak Szibériára, hanem Kelet-Európa, Közép-Ázsia és a környező vidékek egykori kultúrájára is. Kisszeleven kitűnik, hogy a világ egyetlen tudósának sem sikerült ilyen hatalmas és ismeretlen területet feltérképeznie.

## LEV KASSZIL

# AZ IDŐ URAI

Nem egyszer sikerült olyan emberekkel találkoznom, akik később hírnevessé váltak és akiknek hőstette a munkában ismertté vált az egész országban. Láttam őket utjuk elején, dicsőítgik hajnalán. Emlékszem: arra az első beszélgetésre, amelyet egy lesültarcú, erőteljes leánnyal folytat-tam, akit a mezőgazdasági élmunkás értekezletről hoztak fel a szerkesztőségbe. „Próbáljon csak beszélgetni velem és írjon róla... Oda lenn Ukrajnában igen kitűntette magát...”

A leány rámnézett, aztán lassan megszólalt: — Ha akarja, elmondok egyet-mást mirőlunk. Előkészítettem notesztaet, elővettem töltőtollamat. — Miről is beszéljek? — kérdezte a leány. — Mindenekelőtt a nevet szeretném tudni. — Pása Angelina — felelte. — Az, amit akkor hallot-

tam Pása Angelináról és leánytraktoristáról, nagyon érdekes volt. Elbeszélésében különösen az hatott meg, hogy Pása biztosan érezte helyét a társadalmi rendszerben, tudta, hogy ura az idejének, annak az időnek, amelyet a nép munkára, tanulásra és életre rendelkezésére bocsátott. De én, őszintén szólva, nem is gondoltam volna, hogy azt a nevet, amelynek másnap kellett volna megjelentnie először a központi sajtóban, ilyen gyorsan fogja megismerni a szovjet nép.

Emlékszem arra a napra, amikor a moszkvai Szergej Ordzsonikidze gépgyárban bemutatott nekem egy tömzsi, vállas legényt. Ez a fiatal ember hatalmas marógépből igazi mesterré jellemző gyorsasággal szedte ki a készalkatrészeket, újakat helyezett bele és irigyláreméltó biztonsággal dolgozott munkahelyén. — Kérem szépen, ér-

demes erről a legényről írni — mondotta a műhelyfőnök —, gyorsan dolgozik, minden percét kihasználja. Irja fel a nevét: Gudov Ivan. Így ismerkedtem meg ezzel a neves maróssal, akinek tökéletesítési eljárásait ma már a szovjet gyárakban, a termelésben mindenütt használják és a marógépekről szóló szakkönyvekben is megemlékeznek róla.

Most, amikor bön-gészetem jegyzeteimet, ahová a neves emberekkel való találkozásaimat jegyeztem fel, akiknek alkotásvagyuk és munkakatehetségük csak a munka szocialista megszervezése mellett tudott teljesen megélni, én mégis csak bizonyos mesterek kitűnő sajátosságát: igyekezettük az idő minél jobb kihasználására. Sikerült megfigyelnem, miként növekszik abban az emberben ez az új törekvés, aki munkájában

elérte már a tökéletes-séget.

Az ember kezd fel-fogni az idő igazi értékét. A mester, aki ragyogóan kihasználja minden percét a termelésben, nem tud megbé-kélni azzal, hogy ő rosszul gazdálkodik életének szabad óráival. Emlékszem, amikor Gudov feldöntötte a világcsúcsot, eljött hozzám és megkért, állítsak össze neki egy évre való szépirodalmi könyvjegyzéket, valamint azokat a színelőadásokat, amelyek meg kell néznie. A szemünk előtt nőttek fel, szereztek általános műveltséget és sokoldalú emberkékké váltak Angelina, Gudov, Rosz-sziszki és mások, akik a munkában az újat keresték.

A szovjet nép ismeri jövőjét, biztosan halad felé és vezet másokat. Uralkodik az idő fölött, gazdaságosan kihasználja minden munkapercét.

## Eredményes munkát végeznek, választásokra készülnek a kolozsmegyei földmunkásszakszervezetek

**KOLOZSVÁR.** — Az őszi folyamán a vetési munkák során fontos feladat hárul a földmunkásszakszervezetekre. A földmunkásszakszervezetek tagjai megértették kormányunknak a vetési terv minél előbbi befejezésének érdekében hozott rendeletét, s bekapcsolódtak az őszi vetési munkák megszervezésébe. Széleskörű felvilágosító munkát végeztek és mozgósították a falusi dolgozó földműveseket a vetés megkezdésére és idejébe való teljesítésére. A vetési kampány ideje alatt a földmunkásszakszervezetek tagjai állandó ellenőrzést gyakoroltak a vetési munkák végzésében. Ellenőrizték a mezőn a munkákat, hogy a földet mindenki telkiismeretesen művelje meg. Megvizsgálták a vetőmagvakat s ügyeltek arra, hogy gyomos, őszkös gabona ne kerüljön a földbe. Ennek érdekében ellenőrizték a triőrözést és a gabona csávázását.

**AZ ŐSZI VETÉSI KAMPÁNYRA** való mozgósítás idején előfordult, hogy egyes népellenes kulák elemek el akarták szabotálni a buzavetést. De a kísérletek nem sikerültek. A földmunkásszakszervezetek tagjai megértették a Román Munkáspártnak az éberség fokozására hívó szavát, leleplezték és átadták a miliciának a szabotálókat. Mérán például Gál János mérai malomtulajdonos-kulákot, aki megtagadta a buza vetését. Moldován László, homokbánya és több hektár föld tulajdonosa sem akart hozzáfogni a vetéshez. A földmunkásszakszervezet tagjai leleplezték és kényszerítették a vetési munkák elvégzésére. A földmunkásszakszervezet tagjai akadályozták meg szándékában Miszti János melegvílyi kulákot is, aki szabotálni akarta a vetést. Három gazdasági alkalmazottat tart, s most derült ki róla az, hogy eddig az alkalmazottai után semmilyen illetéket adót, vagy szakszervezeti díjat nem fizetett. S a munkások bérét sem fizette rendszeresen. Szilágyi Elek kuláknak sem sikerült ravasz szándéka. Ő is szabotálni akarta az őszi buza vetését.

A vetési munkák befejezése után a szakszervezetek hozzájárultak az őszi mélyszántás munkáira való mozgósításához. A Párt irányításával felvilágosító munkát végeztek s végeznek még ma is a szakszervezetek, amelynek eredményeként már a szántó területek nagy százalékán elvégezték a dolgozó földművesek az őszi mélyszántást.

**A SZAKSZERVEZETEK** mozgósították tagjaikat és a falvak dolgozóit a fasiszta uralom idején kipusztított erdők újraültetésére és az eddig parlagon heverő terméketlen ugarc erdei facsemetékké való beültetésére. A kolozsvári és a gyalui járás falusi dolgozóit eddig több mint 350 hektár erdőt ültettek el. Az Állami Terv szerint ebben a két járásban 550 hektár új erdő telepítését kell befejezni a téli fagyok beállta előtt. Az állami gazdaságokban munkaversenyeket szerveztek a szakszervezeti csoportok.

A szakszervezetek a Román Munkáspárt irányításával nemcsak a munkákra való mozgósításban és a munkák példaadó teljesítésében vesznek ki részüket, hanem következetes harcot vívnak a munkások érdekeinek a megvédéséért. A földmunkásszakszervezetek orvosolják a falusi alacsony bérek és szerényparaszti jogok sérelmét. A közelmúltban leleplezte a földmunkásszakszervezet Laze Gavril viria hódosfalvi kulákot, aki egyik bér munkáját 3 évig dolgoztatta, de munkabérét soha sem fizette ki. Most a szakszervezet megvizsgálta az ügyet és Laze Gavril 42 000 lej munkabér fizetésére kötelezte. Keresztes Béla bánffy-hunyadi vendéglőbérlet szövegíró-tulajdonos ki akarta játszani a szakszervezetet. 1945 óta nem fizetett semmilyen illetményt a bér munkások után. Most 20 000 lej pénzbírságot és 6 hónapi börtönbüntetést kapott. Csörgei Ferenc bánffy-hunyadi nagygazda 7000 lej és Bokor István mákfalvi szintén bánffy-hunyadi kulák 5000 lej büntetést kaptak, mert alkalmazottait nem fizették a törvényes adót.

**NAGY A KÉSZÜLŐDÉS** a kolozsmegyei földmunkásszakszervezetben. Néhány nap múlva, november 30-án megkezdődnek a szakszervezeti választások. Új vezetőségeket választanak, hogy minél eredményesebben tudják támogatni a Párt célkitűzéseinek megvalósítását, a szocializmus építését.

N. B. I.

## Az andrássytelepi dolgozó földművesek közel 100 ezer lejt takarítottak meg önkéntes munkával

**ANDRÁSSYTELEP** — (Levelezőnk től) Alig, hogy befejezték az őszi mezőgazdasági munkálatokat, a tordaarnyosmegyei Andrássytelep dolgozó földművesei önkéntes munkával hozzákezdtek a tőkés-földesuri rendszer idején kipusztított erdők újraültetéséhez. A munkálatokat a Román Munkáspárt helyi szervezete kezdeményezte és az ideiglenes bizottság mozgósította a dolgozó földműveseket az erdősítés elvégzésére. A dolgozó földművesek 27 000 drb. facsemetét ültettek el, 2750 munkaóra alatt. A munka értéke 53 000 lej. Az Ifjúsági Szövetség tagjai is bekapcsolódtak az önkéntes munkába. Az ifjak 1300 munkaóra alatt 14 500 facsemetét ültettek el. Munkájuk értéke 28 000 lej.

Az erdősítési munka egy héttig tartott. Deó Albert, Zsóki

István, Barhács Ferenc, Simon János, Révész János, Szabó Ferenc, Székely Pál, Györfi Ferenc, Boholy István és mások tüntek ki a munkában.

**KASLER IMRE**

A dolgozó földművesek a legtöbb faluban elvégezték az őszi mezőgazdasági munkálatokat. Idejüket most úgy osztják be, hogy a gazdaságok táján szükséges munkálatok elvégzésén kívül jusson a közösség számára is. Számítatlan olyan kérdés van, amelyeket a dolgozó földművesek maguk erejéből oldhatnak meg. Megjavíthatják a rossz utakat, ahol még nincs ott kulturházat építenek, vagy

## Irányítóiskolát végeznek a falusi nők

— „Több és jobb irányítót!” — adta ki a jelszót a Román Demokratikus Nők Szövetségének kolozsmegyei szervezete. Több és jobb irányítót a falvakra, ahol legnagyobb és legégetőbb szükség van a felvilágosító munkára. Falvakon még ma is egyeseknél kedvező talaja akad a rémhírtérjesztő reakciók kulák beszédnek. Falun az osztályharc kegyetlenül éles és ebben az osztályharcban fontos szerepet visznek a szegény- és középparasztok asszonyai. Ezért kell a jó irányító a falvakra, olyan lányok és asszonyok, akik a nők tömegszervezetén belül, a Román Munkáspárt irányításával és segítségével, az igazság tiszta szavával leszerelik a reakciót, utat mutatnak és segítségére sietnek a falusi dolgozó asszonytömegnek. Annak a tömegnek, mely a polgári-földesuri világban a legelnyomottabb, legkihaználtabb, legszomorúbb sorsú volt.

A RDNSz kolozsmegyei kulturális osztálya december 31-ig nagy szabású akciót bonyolít le új és jó irányítók kiképzésére. Iskolázására Természetes, hogy ezek az irányítók falusi asszonyok lesznek, mert hiszen ők a falu szüleit, jól, világosan látják a kérdéseket s ők a legalkalmasabbak, hogy felvilágosító munkát végezzenek a falvakon. A városban nyíló irányítóképző tanfolyamokon kívül Kolozs megyében Borsá, Mócs Egeres és Kalota járásokban rendez irányítóiskolát a RDNSz Közlön irányítóiskolát szerveznek a kendilónai kollektív gazdaság asszonyai számára, ahol huszan vesznek részt a tanfolyamon. románok és magyarok vegyesen. Minden járásban románul és magyarul folvna majd az előadások.

Az irányítóiskolák két héttig tartanak. Az előadó a járás felelős lesz de természetesen a megyei szervezet minden segítségét megad ezeknek a már előzetesen képzett előadóknak.

A RDNSz elhatározta, hogy jelentősen megnöveli az irányítók számát. A szervezet munkavállalása szerint sokszáz új irányítót képeznek ki a közeljövőben. A falusi dolgozóknak előt álló nagy feladatok elvégzéséhez nyújtott komoly segítség lesz ez. Egy járásban legalább ötszáz jólképzett irányítónak kell majd dolgoznia. Nagy szám ez, ha elgondoljuk, hogy a RDNSz nemcsak mennyiségileg növeli az irányító falusi asszonyok számát, hanem minőségileg is jó emberanyagot akar képezni erre a fontos feladatra olyan öntudatos és harcoss szegény- és középparaszt asszonyokat, akik sikerrel és bátran viszik az osztályharcot, jó példával járnak elől a falu építő életében is.

## Látogatás a „Gheorghe Cosbuc” állami gazdaságban,

## ahol megszűntek az állati betegségek

**MEDGYES.** — (Kiküldött munkatársunktól) A munkásokat gyárba szállító autobuszra kérekedünk fel, hogy eljussunk a városon túl levő „Gheorghe Cosbuc” állami gazdaságba. Az útkereszteződésnél búcsúzunk s már látszik is messziről a derékmagasságig lemezelt fák sora: kérdezősködés nélkül is kitaláljuk, hogy jó helyen járunk.

A bekötő út egyik oldalán haragosan zöldel a tökéletesen beültetett őszi vetés. „Bánkúti 1201”-es, egyik e a legjobb fajtának, amelyek tavai — amint később megtudjuk — 2275 kilót termelt hektáronként. Igaz, hogy szovjet módszer szerinti, kereszt-vetéssel. Az út jobb oldalán erősen lejtős oldalon ló- és ökrifogatok szántanak a lejtéssel haránt irányban. Nemcsak jó mélyszántást végeznek, de a barázdák irányával a lefutó viznek is útját állják, s így az egész csapadékot felfogják a vetések részére. Ez a talajvédelem első fejezete.

### TILOS A BEMENET

a sertésistállóba, saját ruhában és cipőben. Lőrincz János állattenyésztési felelős nagyon szigorú ebben. Most bővítik a tenyészkocák kifutóját. Ezt kívülről nézzük meg, de amikor az istállóba akarunk belépni, gummicizmát és fertőtlenített köpenyt hoznak. Enélkül nem lehet belépni. Régebb ez az óvintézkedés nem volt meg, s a fertőző betegségek gyakorta felléptek. Most már egy éve egyetlen megbetegedés nem fordult elő. Természetesen ezenkívül rendszeresen oltják a sertéseket orbánc és pestis ellen.

Odabenn 52 York-Edelschwein keresztezésű, egyenként 160 kilós koca. A tenyésztés a legszigorúbb mértékkel mérve is mintaszerű: a malacokat hetenként mérlegelik, a kocák osztályozásánál az ellést, a 4 hetes és a választási súlyt veszik figyelembe. Az emsüket 8 hónapos korban bugatják fel.

Azt, amit eddig csak szovjet szakkönyveken láttunk, hogy kocákat évente háromszor is malacoztassanak, itt is megtaláljuk. Természetesen ehhez az kell, hogy a kocák állandóan bőséges takarmányt, csontterelőt tápszerkeket kapjanak s napos, levegős kifutójuk legyen.

De a malacok élete sem rosszabb. „Emeletes” kucricákban vannak elhelyezve, s így az emeleten lévő etetőn több meleghez jutnak, nem zavarják anyjukat, vályujuk tökéletesen tisztán tartható s tisztább levegőn tartózkodnak.

### A TEHÉNISTÁLLÓBAN

csak Bujor és Luxi, a két szimménzi bika van. Egyikük saját tenyésztés, a másik svájci behozatal. Az 50 tehén — melyek közül 28 eredeti svájci behozatal — kinn vannak a legelőn. Itt találkozunk Astileanu kerületi felügyelővel is, aki éppen a legelészö-beverésű állatokat vizsgálja. Elmondja, hogy az importált teheneknél oly gyakori fertőző eivetelés ellen eredményesen küzdenek, a beteg teheneket havasi legelőre küldik. Egyébként tervbe vették az istálló átépítését is, mert a művelőanyoknak meg nem felelő, úgynevezett „rövid állásos” istállót épített a volt földbirtokos-tulajdonos. Az istálló ragyog a tisztaságtól, s az elkerülhetetlen trágyalészaknak nyoma sincsen. A trágyaléveleket csatornák tökéletesen elvezetik a gyűjtő kutba a hig ürülékét.

Még egy meglepetést tartogat az egyik tehénész: amikor a borjúk ellési súlya felől érdeklődünk, elárulja, hogy az utóbbi időben több 60 kilóval, illetve 74 kilóval, illetve bikaborjújuk volt. Ha ezt összehasonlítjuk a magángazdaságokban rendszeres 35—40 kilós ellési súlyokkal, felmérhetjük, hogy mit jelent a tervszerű állattenyésztés.

### A GAZDASÁG MÉRŐKEI

közül csak egy van otthon, mert a többiek a bukaresti Szovjet Ipari Kiállítás mentek megnézni. Aki itthon van, véletlenül éppen a szőlő- és gyümölcsgazdasági részleg felelőse s — amint hosszas együttlétkünk során tapasztaljuk — szerelmese is. Nagyon büszke, hogy megmutathatja az egyetlen bani beruházási előirányzat nélkül, saját erőből felépített présházat és szeszfőző berendezést. Itt most vacsonat ujonnan áll 5 beépített üst, amelyben rövidesen 40 000 kiló cefrét főznek ki. A présház berendezése teljesen villamosítva van, kezdve az őrlőgéptől, egészen a 450 atmoszférás hidraulikus présig.

De van még csodálmivaló a szomszédos pincében is: a 14 vagonnyi irtartalmu hordók mellett van 3 — egyenként 3 vagon befogadóképességű, tehát összesen 9 vagon irtartalmu — üveggel bélelt hodon ciszterna is. A bor most erjed a hordókban. A pince-mester az Ottonel muskotályra a legbüszkébb. Az idej borok általában 14—16 Malligand fokosak, vagyis olyanok, amilyenből már a pezsgőket szokták készíteni.

Még a 2 és fél vagon befogadóképességű almapincét nézzük meg, ahol szabvány-ládákban válogatott minőségű almát és körtét tárolnak. Ezt látjuk a medgyesi „Munka” szervezet kirakataiban is. De a kirakatban ott van az állami gazdaság által szállított „Lephorn” tojás is.

Ez az állami gazdaság „mintagazdaság” a szó legigazibb értelmében. Hatása meglátszik a környék mezőgazdaságán, szőlőgazdaságán és állattenyésztésén is.

—y—

## Sztálin elvárs születésnapja tiszteletére

## versenyt kezdeményezett a gyalui szövetkezet

**GYALU** — (Levelezőnk től) A Román Munkáspárt szervezőinek irányításával a Fogyasztási Szövetkezetek Kolozsmegyei Szövetségének támogatásával a gyalui szövetkezet versenyre hívta ki a járás többi szövetkezeit, a Nagy Sztálin 70 születésnapja tiszteletére. A verseny pontjait a következők:

1. A dolgozó földművesek mezőgazdasági terményeinek fokozott értékesítése a szövetkezetek útján.

2. A dolgozó földműveseknek elsőrendű iparcikkkel való szőkkenmentes ellátása.

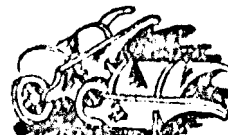
3. A kezelési költségek csökkentése.

4. Felvilágosító munka kifejtése a dolgozó földművesek körében, a szövetkezetek taglétszámának növelése érdekében.

5. A szövetkezetek helyi közéletének és izlése kirakatok létesítése.

A versenykiírást elfogadták a járás többi szövetkezei és hiszik, hogy a gyaluiak példáját követve más járásokban is versenyt szerveznek a szövetkezetek a világ dolgozó nagytanítómesterének, a Nagy Sztálin születésnapja tiszteletére.

RODESCU IOAN





# Mif értek el az „Armatura” dolgozói a forgótőkével és a helyes gazdálkodással

**KOLOZSVAR.** — Ma, amikor a dolgozók előtt az a hatalmas feladat áll, hogy megteremt- sük a kedvező feltételeket távlati tervünk számára, igen nagy jelentősége van az üzemek és azon belül az egyes osztályok és külön-külön az egyes gépek termelőképességének pontos megállapítására, tehát a helyes gazdálkodásra. Azoknak a feladatoknak megoldása, melyet távlati tervünk magában foglal és egyre fejlődő iparunk és mezőgazdaságunk dolgozóinak számára előír, szükségessé tesz, hogy alaposan felkészüljünk e feladatok megoldására. Szükség van arra, hogy a normákat tudományos alapon állapítsák meg minden iparban és gondos munkával állapítsák meg az üzemek termelőképességét. Szükség mutatkozik annak, hogy minden egyes üzemben megállapítsák, mennyi idő alatt mennyit termelhetnek az egyes gépek, mennyi fűtőanyagot, mennyi villanyerőt fogyasztanak az egyes ipari termékek előállításánál. Ezeknek a kérdéseknek tisztázása és a tudományos alapon megállapított, a való helyzetnek teljesen megfelelő normák rögzítése lépést jelent majd iparunk fejlődésének útján.

## A BÜROKRACIA ÉS A TÖKE LASSU FORGÁSA ELVALASZTHATATLAN

Ehhez a kérdéshez csatlakozik az üzem forgótőkéje. A kolozsvári „Armatura” fém-áru gyár éppen a helyes gazdálkodás következtében, megfelelő forgótőkére tett szert. A forgótőke összege a jelenlegi körülmények és az adott viszonyok között, elegendőnek bizonyul.

Ennek ellenére gyakran körül kellemetlen anyagi helyzetbe az „Armatura”. Ez onnan adódik, hogy egyes üzemek és vállalatok túlságosan mereven ragaszkodnak az előírásokhoz. Erre éppen a közelmúltban volt példa. Az „Armatura” három gépkocsis rakomány ipari terméket küldött bukaresti rendeltetéssel. A három gépkocsi közül kettő megérkezett Bukarestbe, míg a harmadik súlyos üzemzavar következtében hét napot készt. A rendelés nem volt hajlandó igazolni a két gépkocsirakomány átvételét mindaddig, amíg a harmadik gépkocsi meg nem érkezett. Ez abba a kellemetlen helyzetbe hozta az „Armaturát”, hogy a több millió összeg kérése miatt nem tudta időben kiegyenlíteni a forgalmi adó számláját. A bürokrácia istápolása így sodorta kellemetlen helyzetbe az „Armatura” vezetését. Az Ipari Központnak éppen a forgótőkével kapcsolatos rendelkezései 7 nappal irnak elő és vesznek számításba az áru leszállításától az összeg megérkezéséig. Ez a gyakorlatban 20—30 napot szokott jelenteni. A tapasztalatok közlése minden valószínűség szerint a 7 napos határidő felemelésére fogja bírni az Ipari Központot.

Az anyagbeszerzésre megfelelő az előírás, de nem elegendő a tárolási idő. Az „Armatura” esetében például az a helyzet, hogy nagyobb mennyiségű nyersanyag tárolása szükséges, éppen a szükséges nyersanyag nehézsége beszerzése miatt. Ezért kénytelen hosszabb ideig raktáron tartani a nyersanyagot, mint azt az Ipari Központ előírja. Az üntőde ugyanis nem maradhat egy pillanatra sem nyersanyag nélkül. A munkamenet következtében 6 héttel kell előbbre dolgoznia, mint a gépműhely. Az üntőde nyersanyaghiánya visszaveti a gépműhely munkáját. Ha csak egy hetet késik az üntőde, három hetig kénytelen állni a

gépműhely. Ezek szerint tehát a tárolási idő is felülvizsgálásra szorul.

A helyes gazdálkodást bizonyítják az újítások bevezetési és alkalmazási is. Így például a vízcsap megmunkálásához eddig 5 munkamenetre volt szükség. Őt gépen ment át a vízcsap, míg végül kész állapotban a raktárba került. Új gépet szerkesztettek a vízcsap

## Az új kalkuláció — alap az érszerűsítésre

A mostani alapos felülvizsgálat és újraszámítás világot vet majd azokra a pontokra is, amelyek még eddig ismeretlenek voltak és esetleges ráfizetést eredményeztek. Erre már

megmunkálásához és most 2 művelettel oldják meg. Gépek szabadultak fel, melyeket más munkára használnak.

Az alkalmazott újítások komoly voltát bizonyítja, hogy a termelés százalékszámát emelkedésével arányosan növekedett a dolgozók jövedelme is. Ugyanakkor a mutatóhoz haszon nagyobb százalékarányban jelentkezett.

az eddigi munkálatok folyamán is volt példa. Egyes áru-fajtáknál ráfizetéssel dolgozott az üzem, éppen a helytelen kalkuláció következtében. Ezeket érszerűsítésekkel küszöbölték

ki. Ennek ellenére még ma is van olyan árucikk, melyre ráfizetnek. Ezek közé tartozik pl. a vízvezetékcsap. Miért van itt ráfizetés? Azért, mert egyes nyersanyagok mai árát nem lehet az indexszám szerint a kalkulációnál figyelembe venni. 1945-ben, amikor az árukalkuláció alapja megtörtént, nem vették figyelembe azt a körülményt, hogy a tőkés időben családoknak szánták a vízcsapot. Ráfizetéssel adták tovább, mert ők nagy volt a kereslet ebben az áru-fajtában, hogy más áru megvételére kényszeríthették a nagybani vásárlót. Ezeket az áru-fajtákat aztán busásan megkeresték azt, amit

a vizesapra ráfizettek. A ma gazdálkodásban elképzelhetetlen az áru ilyen természetű forgalomba hozatala és a vérvőre való rákényszerítése. Viszont az árakat sem akarja az „Armatura” emelni, mert nem is áll módjában. Itt is módot fognak arra keresni, hogy ötletekkel, újításokkal, érszerű megoldásokkal kiküszöböljék és elkerüljék a ráfizetést.

## BONYOLULT AZ ADMINISZTRÁCIÓ

Az „Armatura” két munkatelepen dolgozik. Mindkét helyen étkezdét tart fenn, éjjeli őrök, kapusok, raktárnokok mindkét helyen vannak. A havidíjasok csoportjához sorlandók a tisztviselők, üzemi orvos, gépkocsivezető is. A kisebb gyáraknak éppen annyi adminisztrációs munkát kell végezniük, mint a nagyobbaknak. Sőt, még többet, mert az „Armatura” például többszáz áru-fajtát készít, s ez fokozottabb adminisztrációs munkát igényel. Egyes nagyüzemek viszont csak egy-két áru-fajtát állítanak elő, s ezzel érszerűsítik az adminisztrációs munkát. Nehézséget jelent tehát a tisztviselők kis létszáma és ugyanakkor a megfelelő irodahelyiségek hiánya.

Ezen a téren javulás fog beállni, amikor az új gyárépület otthont nyújt majd a jelenleg két helyen dolgozó munkásoknak. Az új gyárépület építésének megkezdése már csak a kedvező tavaszi időjárástól függ. Az építkezéshez szükséges összeg már az Állami Bankban rendelkezésre áll a gyárnak. Az új épületben majd közös otthonra találnak az üzem összes dolgozói. Az eddigi helyes gazdálkodást már a tér növekedésével is fokozni tudják.

## MIT JELENT AZ „ARMATURA” DOLGOZÓINAK AZ IGAZGATÓI ALAP

De készülnek is erre az üzem dolgozói. Még szeptemberben bevezették az Állami Terv évi előirányzatát. Forgótőkét teremtettek és a helyes gazdálkodás következtében, a munka termelékenységének fokozásával növelték az igazgatói alapot is. Ebből az alaphoz hivatonta több, mint 20 élmunkás részesül pénzjutalomban. Ugyancsak az igazgatói alaphoz utazott le 15 dolgozó a bukaresti Szovjet Ipari Kiállítására, hogy újabb tapasztalatokat szerezve hasznosítsák a mindennapi termelő munkában. Nagy támogatást kap az igazgatói alaphoz a kultúracsoporthoz és gyarapodik a könyvtári könyvek száma. Igen jelentős összeget fordítanak havonta a sportra is.

Es ebben csucsosodik a szocialista ipari termelési rend gyorsasága. A munka gyümölcsét többé nem a gazdagok élvezik, hanem azok, akik megdolgoztak érte. (k. s.)

# Közép-Európa legnagyobb pörkölőberendezése épült az Alsófernezelyi Állami Kohóművek üzemében

Cinktermelésünk megkészszerződését teszi lehetővé az a sófernezelyi pörkölőberendezés

**ALSÓFERNEZELY.** — (Kiküldött tudósítónktól.) Bányáiparunknak nagy eseménye van: az Alsófernezelyi Állami Kohóművekben most készült el az új pörkölő berendezés, amely Közép-Európa legnagyobb cinkmű gépi berendezése és hazai cinktermelésünket kétszeresére fogja emelni. Az új alsófernezelyi pörkölő berendezés saját áramfejlesztővel működik, napi 24 órással üzemel mindössze 18 szakmunkás és technikus tartja üzemben. Az üzem önműködőleg, elektromos távkapcsolással a tökéletes egészségügyi követelményeknek megfelelően teljesíti nagyarányú nemzetgazdasági feladatát.

## A százéves Alsófernezelyi Kohóművek

1840-ben, tehát több mint száz év előtt kezdte meg működését az alsófernezelyi kohóművek. A faszinus utolsó éveiben is csaknem minden részletében azokkal a primitív módszerekkel dolgoztak itt, mint amikor szatmármegyei hónapjai folyamán Petőfi Sándor itt járt és mély felháborodással emlékezett meg naplójában arról, milyen nyomorban élnek itt a munkások, akik a föld mélyéből az

aranyat a gazdagok számára felhozzák. Nem véletlen, hogy az Alsófernezelyi Állami Kohóművek, amely mind a magyar, mind a román faszinus alatt egyformán egyik legelmaradottabb bányáipari üzem volt az országban, alig több mint egy évtizeddel az államosítás után, most elkészült pörkölő berendezésével európai viszonylatban is számottevő termelési tényező lett.

## Ócskavasból állították elő a cinket termelő csodálatos gépi berendezést

Pontosan egy esztendővel ezelőtt, a múlt esztendő novemberében kezdtek hozzá az új pörkölő berendezés felépítéséhez. Nemcsak a gépeket magába foglaló épületet, hanem magát a gépi berendezést is az üzem munkásai, mesterai, technikusai és mérnökei állították elő. Hatalmas ócskavashalmaz volt a kiindulási pontjuk. Egy pörkölőberendezés romja volt ez, amelyet a német kohó, amelyben működött, használatra alkalmatlannak minősített és a hamburgi nemzetközi piacon a román államnak eladott. Ez 1936-ban történt. A géprészek azóta az üzem raktárában roszdá-

sodtak. Bacsal Sándor mester az érdem, hogy az ócska gépi berendezés hasznavehető öntvényeinek felhasználásával megépíthetett a cinktermelésre alkalmassá tett pörkölő. Kishegyi Géza mérnök a tervezésben. Tauf László, Hári József, Vintila Gheorghe (elektromos gépek és berendezés), Ghirassim Ioan, György József, Forduti Paul, Vlasciu Mihály, Gaál József (szerelés), segítettek a nagy munkában, aminek során nemcsak újja született, hanem az eredetijét sokszorosan felül is mutatta az ócskavas-áron megvásárolt gépi berendezés.

## Howan működik az alsófernezelyi pörkölő?

A kohászat három részből áll: pörkölésből, olvasztásból és finomításból. Ezt a három műveletet alkalmazzák a porráőrölt ércel. Miután azt víz segítségével végzett flotációs eljárás után olyan állapotba hozták, hogy egy bizonyos anyagot nagyobb mennyiségben tartalmazzon. A pörkölést az alsófernezelyi gépörös a következőképpen végzi:

A nagybányai bányavidék nyolc bányájából idekerült ércport az ndagoló osztályozza. Ez nyolc adagoló tartályon át történik, amelyek mindegyike 40—40 tonna tartalmu. A tartályok alatt pumiszalag forog, amely az egyes tartályokból megszártott mennyiségben önműködően leadagolt ércport a négy méter átmérőjű hatalmas dobkeverőbe szállítja, ahonnan az immár megfelelő összetételű ércpor szintén önműködőleg kupas felvonó segítségével a nagy tartályba kerül. Ez a tartály, amely 8—10 vagon tartalmu, az üzem nyolcórás kapacitásának megfelelő

anyagot tárol. A tulajdonképpeni pörkölés ezután kezdődik. A keverék újabb adagoló asztalra, majd szintén önműködőleg a forgó nedvesítő dobba kerül és nedves állapotban jut a tíz és fél méter átmérőjű hatalmas forgó, pörkölő asztalra, amely óránként egy fordulatot tesz. A 10—20 centiméter vastagságban leadagolt ércmassza kényjelt a nedvesítő dobba kikérülte után önműködően meggyújtja a gép. Az izzó vöröstre hevített anyagban megindult égési folyamatot úgy tartják ébren, hogy azon hatalmas szivócsövek segítségével, amelyek a pörkölő asztal belső részén vannak elhelyezve, hatalmas erővel levegőt szivattyúznak át. A 30 darab 25 centiméter átmérőjű szivócső a fordulat egy óra időtartama alatt az égést tápláló levegőt eljuttatásával csaknem maradék nélkül kisértel a kényt az ércportból, amely a körforgás folyamán egy óra alatt szilárd részecskéből álló darabos anyag lesz. Ezen az eljárásán kétszer

kell átellenie az ércportnak, mert a cink előállításához kétszeri kiégetés után válik lehetségessé. A kétszeri kiégetési eljárást is önműködőleg végzi el a berendezés. A mozgó pörkölő asztal elhagyása után a vibrátor kiszitálja a porállapotban maradt anyagot és az újra visszakerül az égetés alá. A darabos részt egy törő berendezés önműködőleg újra porrá törí, szintén önműködőleg a második eleveátornak adja át, amely felszállítja az emeletre, ahonnan ugyanazt az utat kell megtennie a pörkölő asztalhoz, amit már egyszer megtett. A kétszer égetett, darabos, alakatlan olvadáskoranyagot a kiskapusi kohókhoz szállítják, ahol megfelelő eljárással tiszta cinket olvasztanak ki belőle.

A szellőztető készülékről, amely a mérges portól a dolgozókat megvédi és az értékes anyagokat, aranyat-erzst: tartalmazó port hasznosítja is, külön kell megemlékeznünk. Két, egyenként 4 méter átmérőjű és 7 méter magas porfogó ciklon végzi ezt a munkát egy 120 és egy 50 lóerős motorral hajtott ventilátor segítségével, amely a forgó pörkölő asztalnak szállított szivóórón kívül a porösszegyűjtést is végzi. A ciklonokba szállított port azok leülepedése után kőrítik és szintén feldolgozzák. A berendezés körletében öt portfelvevő készülék teljesen pormentessé teszi a levegőt.

A gépi berendezés hajtóerejét saját villanyközpont szolgáltatja. A 320 kilowattos erőt földalatti kábelek vezeték és az üzem minden fázisa távkapcsolás útján, központi kapcsolóállással működik. Ez teszi lehetővé, hogy a nagykapacitású berendezés, mindössze hat ember kezelésével működjék. Tízennyolc ember napi 24 órással éjjel-nappal üzemeltetést lát az alsófernezelyi cinkpörkölő berendezésnek.

Maga az épület, bár hatalmas terme harminc méter hosszú és husz méter széles, oszlop nélküli betonépítmény. Delvig mérnök tervezte a nagybányai építőmunkásokból alakult „Construc-tia” építőszövetkezet építette.

A nagyszabású keperőmű ünnepléses felavatása múlt vasárnap történt. A kísérleti munka már meg is indult. Szállin elvtárs 70. születésnapjának tiszteletére üzembe lép az alsófernezelyi pörkölőberendezés, amely cinktermelésünk jelentős növelésével újabb lépést jelent a szocializmus felé. Ezen újabb bizonyítékot nyújt rá, hogy az öntudatos dolgozók alkotó készsége a Párt irányításával hatalmas teljesítmények elvégzésére képes.

(u. g.)

Mi a Loteria Popu'ară? Népi Sorsjáték?

A népi tömegek kívánságára szervezett sorsjáték, amely lehetőséget nyújt jelentős nyeremények elnyerésére.

Minden hónapban önálló húzást tartanak a sorsjegyekből, amelyeknek ára darabonként csak 100 l.

(u. g.)

# APRÓHIRDETÉSEK

Apróhirdetés szavanként 6 lej, szombaton 7 lej. Legkisebb hirdetés díja 10 szög 60 lej, szombaton 70 lej. Kereskecsimé jellegű apróhirdetés szavanként 10 lej. Cim a kiadóban és jellegű hirdetéseké 20 lej pótdíj fizetendő.

## ADÁS-VÉTEL

**MEGVÉTELRE** keresünk 3-4 HP. elektromotorokat és egy négykerékű, anyagszállításra alkalmas kézikocsit. Libertatea, József Attila 11. Telefon 10-98. 9197

**KEZZEL** szedett fajalma eladó, kilónként 6, 8, 12, 14, 16 lejért. Házsongárd-tető 3 szám. Szász. 9090

**DRÁGA** szövetségi készült sőt tétkék téli férfikabát, középmetre, eladó. Samuil Micu - Rózsa-utca 4. I. emelet, hátul, d. u. 2-5-ig. 9192

**ELADÓ** függöny, butorbehozónak alkalmas Bajza-utca 17. 9178

**TORONTÁLI** vagy belföldi perzsaszőnyeget vennék. Cim: Dózsa György-utca 37. házfelügyelőnél. 9190

**FEKETE** magassarkú, 36-os cipőt és nyilonharisnyát megvételre keresek Majális-u. 53. 9195

**ELADÓ** 125-ös N. S. U. motor. kerékpár. December 30-utca 2. 9209

**ZOMANCOZOTT** asztalfőzőkemenecét, vennék. „Jólfőző” jellegre. 9204

**ELADÓ**, magas alakra, fekete bunda. „Istók”-iroda, Molotov 11. 9202

**FÉRFI** esőköpenyest vennék. Farkas-utca 8. házfelügyelő. 9201

**350-ES D. K. W.** motorkerékpár eladó, vagy 250-el elcserelehető. Breiner. Sincat-utca 5. 9200

**PERZSABUNDA** eladó. Cim. a kiadóban. 9143

**ELADÓ** gyönyörű lenvaszon kettős-ágyterítő, szelontertő, ágynemű, stb. Jókai-utca 2. (virágüzlet). 9224

**RÁDIO Super**, 3 hullámos, eladó. Thälmann-utca 5. Honvédt. utcai kaszárnyánál. 9208

**ELADÓ** alig használt Singer-varrózó. Fierului Nr. 31. 9207

**HAJOPADLO**, gerendák, vilnyteliszerelek, faiburkolatok, Wertheimkassza, tükrök, eladók. Déli. December 30-utca 4. 9217

**KÉT RUGÓS** matrác-ágybetét sürgősen eladó. Dragalina 96, emelet. Tkv (SI)

**ELADÓ** egy gyermekagy matracal és egy zomancozott fűrdőkád. Horea 48. második emelet. 8-as ajtó. Tkv (SI)

## INGATLAN-LAKAS

**SÜRGŐS** megvételre keresünk kétszemélyes rókamiét. Cim a kiadóban. 9137

**GAZDASÁGI ES PENZÜGYI** törvényekből folyó utasításokért, ingatlanok adás-vételéért, stb. forduljon bizalommal a „Corect” irodához, Kolozsvár, Augusztus 23-utca 47. Telefon: 20-68. 9739

**VESEK** azonnal beköltözhető kisebb házat, százhuszzerig. Közvetítők kizárva. Dohány-utca 17. 9187

**ELCSERELNEM** nagyváradi központban, főúton levő 3 szobás komfortos, 3 balkonos lakásomat 2 szobás, (egyik nagyobb, műtőrem céljára alkalmas) jó világítású összkomfortos kolozsvári lakással. Érdeklődni a Magyar Művészeti Intézetben, Motilor 5. 8189

**GALAMB-UTCA** 18 számú ház sürgősen eladó. Érdeklődni Pap-utca 52. 9142

**ELADÓ** 3x1 szoba, konyhás belvárosi ház 170.000 lejért. „Istók” ingatlanforgalmi iroda. Molotov 11. 9203

## ALLAST KAPHAT

**MINDENES**, főznitudo szakácsnőt felveszek. Wilson-utca 3. földszint. 9136

**KERESEK** jólfőző, független nőt, háztartás vezetésére. Jókai-utca 2. (Virágüzlet) 9224

**MEGBIZHATÓ** bejárónő keresek. Grădiniilor (Kert-utca) 39. 9210

**JÓ** táncművészt keresek, akihez magántánckursusra járhatnék. Címét „Kezdő” jellegre a kiadóba kérem. 9213

**IRATOKKAL** rendelkező gyermekszerezőt mindent azonnal alkalmazok. Benedek, Ötvös-u. 11. Értekezni d. u. 5-től. 9233

## KÜLÖNFELEK

**MENYASSZONYI** koszorúk, fátalak, ruhák kikölcsönzése, eladás **ORCHIDEANAL**. Dózsa György-utca 22. Tkv.

**MENYASSZONYI** ruhák, fátalak, koszorúk kikölcsönzése. „Dália”. Horea-ut 35. Tkv

**REGÉNYEKET**, technikai, orvosi, művészeti, mesés, ifjúsági könyveket, lexikonokat veszünk: „UHU” iroda, Molotov 34. 9205

**ZIP-ZARAKAT** szakszerűen javítunk, lebontás nélkül, kosztümökön, spencereken, retikülökön, hócsizmákon. Lajtár, Szappan-utca 13. 9234

**FIGYELEM** gazdasszonyok! Veszek mindenféle liba, ruca és tyuktollat magas árért. „Hella” Malom-utca 16. 9234

**R. P. R. Parchetul** Tribunalului judetului Năsăud, in Bistrita. Dos. Nr. 2469-1949. PUBLICATIUNE. Nr. 7873 din 3 Noemvrie 1949. Având in vedere cererea inreg. la Nr. 7418 din 14 Octomvrie 1949, făcută de către petitiionarul ROATASTRAMBA Constantin, din Bistrita, Str. Alba-Iulia Nr. 7, judetul Năsăud, prin care cere reconstituirea actului (extrasului) său de nastere, fiind născut la data de 2 Martie 1909, in comuna Jureauti, judetul Hotin, din parintii ROATASTRAMBA, Onofrei si ROATASTRAMBA Axenia, Noi, Procuror-Sef, al Parchetului Tribunalului judetului Năsăud in Bistrita: Având in vedere dispozitiunile art. 3 si urmatoriilor din Legea Nr. 889 din 14 Decemvrie 1940, invităm autoritățile si persoanele cari detin actul de nastere (extrasul) al căruia reconstituire se cere, sau orice alte inscrieri, să le depună de urgentă la acest Parchet, Procuror-Sef, (ss) Iosif Popu, L. S. Grefier (ss) Vlad-Costiu. 9004

## Értesítéc

A „Szovrombiztosító” Általános Szovjet Román Biztosító R. T., amely átvette az összes megszűnt biztosító társaságok életbiztosítási állományát, ezúton értesíti a régi biztosító társaságoknál kötött ügynevezett „Nép-Eletbiztosítások” szerződőit, hogy a biztosítások a havonkénti sorsolásokon a jövőben is részt fognak venni.

A sorsolások 1949 december havában újból megkezdődnek éspe dig a minden egyes 20 000 lejt kitevő biztosított tőkerész után megállapított hármas betűkombináció alapján, amelyre vonatkozóan a biztosított felek írásbeli értesítést kaptak.

Ez alkalommal — tekintettel arra az időközre, mely alatt a sorsolások szüneteltek, — különösen nagyszámú kötvényt fognak kisorsolni.

A sorsolások megejtéséig már csak rövid idő áll még rendelkezésre, azért a „Szovrombiztosító” felkéri mindazokat a biztosított feleket, akik a díjfizetéssel hátralékban vannak, hogy díjtartozásaik kiegyenlíthetése és a sorsolásokon leendő részvételi jogok megóvása érdekében forduljanak haladéktalanul a megyeszékhelyeken működő képviselőkhöz. (Kolozsvári képviselő: Puskin (vált egyetem)-utca 1. szám alatt.)

Képviselőink a legnagyobb készséggel adnak felvilágosítást és nyújtanak segítséget minden biztosítási kérdésben, mind az életbiztosítási, mind az összes többi biztosítási ágazatokban.

„Szovrombiztosító”

Ált. Szovjet-Román Biztosító R. T.

**R. P. R. Parchetul** Trib. Năsăud. Dos. Nr. 2408-1949. PUBLICATIUNE. Nr. 7973 din 8 Noemvrie 1949. Nümitul Barzoi Ioan, domiciliat in orasul Bistrita, Str. Alba Iulia Nr. 7, prin petitia inregistrată la Nr. 7417 din 14 Octomvrie 1949, cere reconstituirea actului său de nastere, fiind născut la data de 26 Ianuarie 1903 in comuna Grimancanti, judetul Hotin, din parintii Stefan si Irina. Noi, Procurorul-sef al Parchetului Trib. Năsăud, invităm conform disp. art. 3 din Legea Nr. 889-1940, autoritățile si persoanele cari detin extractul sau inscrieri referitoare la actul al căruia reconstituire se cere, să le depună la acest Parchet, Procuror-Sef, (ss) Iosif Popu, L. S. Grefier-Sef (ss) N. Cosma. 9003

## Elveszett okmányok PIERDERI DE ACTE

Az alább felsorolt személyi okmányok elvesztek és azokat tulajdonosaik semmisnek nyilvánítták:

Urmátoarele acte personale au fost pierdute si posesorii lor le declară nule de drept in mainile oricui s'ar afla:

1. Bacoş Petru, Aiud, Str. 7 Noemvrie Nr. 14, Buletinul de Insciere la Bir. Pop. eliberat de Politia Aiud. Tkv. (M.)
2. Codoreanu Ştefan, Sectorul II, Vistea, (Cantină), Sântierul National V. Luca, Jud. Năsăud, Buletinul de Insciere la Bir. Pop. Nr. 17.274-1936, eliberat de Chestura Politiei Cluj, Carnetul Sindical CFR, eliberat de Sectia L. S. Tuner-Estre. Dovada de Viză, eliberat de Cercul Teritorial Năsăud - la Sectia Tunel-Intrare in anul 1949, Cartela de Alimente tip „B1” si Cartelele de Alimente tip „D1” si „D2”, eliberate pe numele Codoreanu Sânziana (sotie) si Cornelia (fiică). Tkv. (SI)
3. Katona Iosif Cluj, Str. Kossuth Lajos. Nr. 15, Permisul de conducere din anul 1942, eliberat de Politia Cluj. Tkv. (SI)

4. Tokai Maria, Cluj, Str. Mărginasa Nr. 11, Buletinul de Insciere la Bir. Pop. Nr. 516.15-1948, eliberat de Chestura Politiei Cluj. Tkv. (SI)

5. Béres Ileana, Cornesti, judetul Turda, Certificat de absolvirea clasei a V-a, eliberat in anul scolar 1922-1923 de Liceul Unitarian de băeti din Cluj.

6. Mayer Rudolf Cluj, Str. Galilei Nr. 8, Buletinul de Insciere la Bir. Pop. Nr. 20.216-1947, eliberat de Militia Cluj.

7. MAGYARI Rozália, Cluj, Str. Iasilor 4, Buletinul de inscriere la Bir. Pop. Nr. 45325-1949 eliberat de Politia Cluj. 9218

8. DEAK Cecilia, Cluj, Str. Dosztojevsky Nr. 52, Buletinul de inscriere la Bir. Pop. Nr. 48860-1948, eliberat de Politia Cluj. 9221

9. BUXBAUM Jenő, Cluj, Str. Pata 138, Permisul de Conducere auto Nr. 6318 din 1949, eliberat de Militia Cluj. Tkv (SU)

**R. P. R. Parchetul** Tribunalului Cluj. Dos. Pr. 17-33264-1949, PUBLICATIUNE. Di. Ioachimovic Vladimir, domiciliat in Cluj, Str. Scortariilor Nr. 21, prin cererea inregistrată la acest Parchet sub Nr. 33264-1949 a cerut indeplinirea formelor legale pentru reconstituirea actului de nastere arătând că s'a născut la 22 Septemvrie 1911 in orasul Tighina din parintii Ioan si Ana. Noi, Procurorul-sef al Parchetului Tribunalului Cluj, in baza D. L. Nr. 4062-1940 invităm persoanele si autoritățile care detin actul sau orice inscrieri după actul al cărei reconstituire se cere să le depună de indată la acest Parchet, Cluj, la 19 Octomvrie 1949, Procuror-sef (ss) C. Stegăroiu, L. S. Grefier (ss) Florian P.

**R. P. R. Parchetul** Tribunalului judetului Năsăud, in Bistrita. Dos. Nr. 2558-1949. PUBLICATIUNE. Nr. 8156 din 14 Noemvrie 1949. Având in vedere cererea inreg. la Nr. 7804-1949, făcută de către petitiionara Sfecla Ana, născută Tuduase, domiciliată in orasul Bistrita, Str. N. Titulescu Nr. 33, judetul Năsăud, prin care cere reconstituirea actului (extrasului) său de nastere, fiind născută la data de 1 Februarie 1915, in comuna Zgărdesti, judetul Bălţi, din parintii Ion Tuduase si Feodora Tuduase născută Hasan, Noi, Procuror-Sef al Parchetului Tribunalului judetului Năsăud, in Bistrita, in virtutea legii Nr. 889 din 14 Decembrie 1940, invităm autoritățile si persoanele cari detin actul de nastere (extrasul) de mai sus, sau orice alte inscriptiuni referitoare la actul al căruia reconstituire se cere, să le depună de urgentă la acest Parchet, Procuror Sef, (ss) Iosif Popu, L. S. Grefier, (ss) Vlad. Costiu. 9222

**R. P. R. Judecătoria** Populăra Urbană Cluj. Dos. Nr. 3661-1949. CITATIE. D-1. Teodor Andraşi, domiciliat in loc necunoscut este citat la această instantă, camera Nr. 25 pentru ziua de 8 Decembrie 1949, ora 8 in calitate de părăt in procesul de divort. In caz de neprezentare judecata se va face in lipsă conform art. 152 din Codul de procedură civilă. Părătul este dator ca, până in termen de cel mult 5 zile inaintea termenului de judecată, să depună întâmpinarea sa si actele de care se serveste. Judecăt. (ss) Dr. Decusariu, L. S. p. Grefier. (ss) Sardy. 9175

**Orvosi céckra veszünk terhes női vizeletet**

Kolozsvár, Székely Mózes-utca 5. Telefon: 14-70

December második felében jelenik meg a

## Falvak Népe

1950 évi nagy képes naptára a Romániai Magyar Népi Szövetség kiadásában.

A Magyar Népi Szövetség tagjai a szép kiállítású színes nyomású naptárt kedvezményes áron kapják, ha előjegyeztetik szükségleteiket a Magyar Népi Szövetség helyi szervezeteinél

